

Warmwater hogedrukreiniger

therm C

11/130

13/180

15/150



Vóór gebruik veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen!

- NL -



Beschrijving

Geachte klant

Wij willen u graag gelukwensen met en bedanken voor de aankoop van uw nieuwe warmwater hogedrukreiniger!

Om de omgang met de apparatuur te vereenvoudigen, lichten wij op de volgende pagina's de hogedrukreiniger graag nader toe.

De hogedrukreiniger helpt u op een profess. manier bij al uw reinigingswerkzaamheden, b.v.

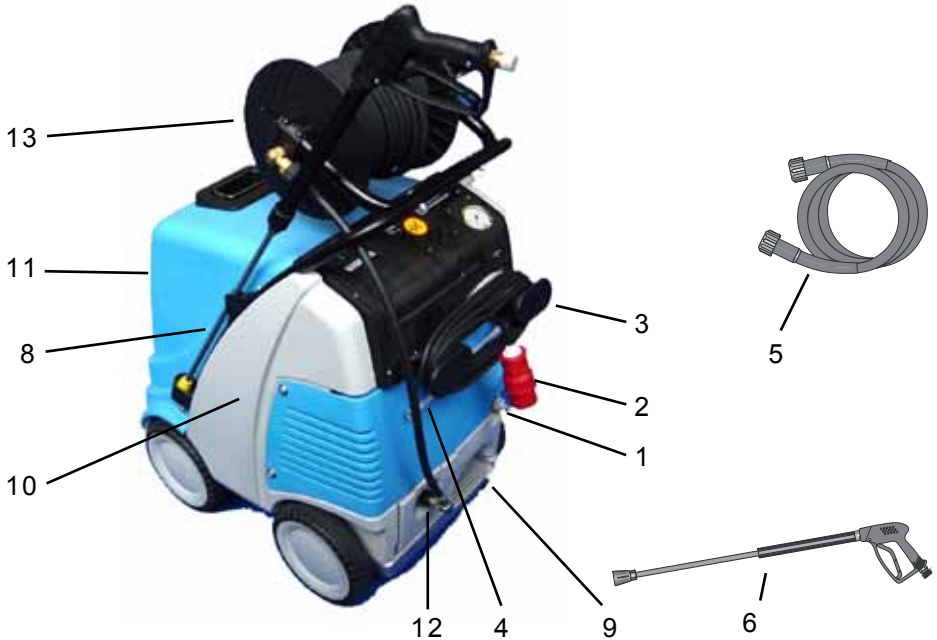
- **gevels**
- **stoeptegels**
- **verwijd. van oude verflagen etc.**
- **allerlei soorten voertuigen**
- **stallingen**
- **machines**
- **containers**
- **b. v.: de levensmiddel industrie**

Technische gegevens	therm C 11/130	therm C 13/180	therm C 15/150
Werkdruk	30 - 130 bar	30 - 180 bar	30 - 150 bar
Sproeiermaat	25045	25045	25055
Toegestane overdruk	145 bar	200 bar	170 bar
Watercapaciteit (*1)	max. 660 l/h	max. 780 l/h	max. 900 l/h
Heet-waterafgifte	12 - 80 °C	12 - 80 °C	12 - 80 °C
Damptrap	max. 140 °C	max. 140 °C	max. 140 °C
Stookoliesproeier / Stookoliedruk	1,35 Gph/10bar	1,5 Gph/10bar	1,5 Gph/10bar
Stookolieverbruik (Stookolie EL)	5,1 kg/h (=6,1 l/h)	5,4 kg/h (=6,4 l/h)	6,0 kg/h (=7,1 l/h)
Verwarmingsvermogen	55 kW	58 kW	65 kW
Uitlaatgassenstroming	0,032 kg/s	0,035 kg/s	0,041 kg/s
Brandstoftank	25 l	25 l	25 l
Hogedrukslang	10 m	10 m	10 m
Met slangtrommel	15 m	15 m	15 m
Electrische-aansluitwaarde: opgenomen afgegeven	230V / 50Hz / 15A P1: 3,4 kW P2: 2,3 kW	400V / 50Hz / 8,7A P1: 4,8 kW P2: 4,0 kW	400V / 50Hz / 8,7A P1: 4,8 kW P2: 4,0 kW
Gewicht	150 kg	150 kg	150 kg
Maten zonder haspel in mm	790 x 590 x 980	790 x 590 x 980	790 x 590 x 980
Geluidspegel	83 dB	89 dB	84 dB
Gegarandeerde geluidpegel L_{WA}	90 dB	93 dB	92 dB
Vibraties aan de lans	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²
Terugstoot van de lans	ca. 20 N	ca. 22 N	ca. 24 N

Toegestane afwijking van de getalswaarden $\pm 5\%$ vlg. VDMA eenheidsblad 24 411

Beschrijving

Opbouw en functionele bouwdelen



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Toevoer wateraansluiting met filter | 8 Opbergvak voor pistool en straalpijp |
| 2 Electriche aansluitleiding | 9 Parkeerrem |
| 3 Opwikkelinrichting voor kabels | 10 Brandstoftank |
| 4 Aanzuigslang voor reinigingsmiddel | 11 Vulopening voor brandstof |
| 5 Hogedrukslang | 12 Hogedrukuitgang |
| 6 Spuitpistool | 13 Slangtrommel (speciaal toebehoor) |

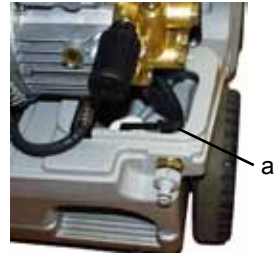


- | | |
|---|----------------------------------|
| 15 Hoofdschakelaar (apparaat aan - uit) | 18 Manometer |
| 16 (Brander aan- uit) Ontsteking | 19 Thermostaat |
| 17 Beknopte bedieningshandleiding | 20 Doseerklep - reinigingsmiddel |

Beschrijving

Watersysteem

Het water stroomt in een waterbak. Een vlotter /a) regelt de watertoevoer. Daarna wordt het water door de hogedrukpomp onder druk toegevoerd aan de veiligheidsstraalpijp. Door de sproeikop van de straalpijp wordt de hogedrukstraal gevormd.



Reinigings- en onderhoudsmiddelen-systeem

De hogedrukpomp kan tegelijkertijd een reinigings-/onderhoudsmiddel aanzuigen en bij de hogedrukstraal mengen. - Het reinigingsmiddel moet neutrale ph-waarde 7-9 hebben.



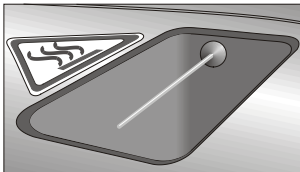
Open de doseerklep alleen als de chemische zeef in een vloeistof steekt.

De gebruiker dient de milieu-, afval- en waterbeschermingsvoorschriften in acht te nemen!

Drukregel- en veiligheidsinrichtingen

De drukregelaar maakt een traploze instelling van waterhoeveelheid en druk mogelijk.

De veiligheidsklep beschermt de machine tegen een ontoelaatbare hoge druk en is zo gebouwd dat deze niet hoger dan de toegestane bedrijfsdruk kan worden ingesteld. De instelmoeren zijn verzegeld met lak.



Als extra beveiliging tegen overhitting van de brandkamer bevindt zich in de uitlaat een temperatuurvoeler. Deze schakelt de brandermotor, de ontstekingstrafo en het magneetventiel uit zodra de uitlaatgastemperatuur hoger is als 250 °C.

De ontgrendelingsknop (x) voor de overtemperatuurschakelaar bevindt zich aan de achterzijde van de schakelkast.

Het apparaat moet 15 minuten uitgeschakeld zijn alvorens de ontregelingsknop gedrukt mag worden. Indien het relais regelmatig aanslaat gelieve de techn. klantenservice te verwittigen.



Vervangingen, reparaties en het opnieuw instellen en verzegelen mogen uitsluitend gebeuren door ter zake kundig personeel.

Beschrijving

Motorbeveiligingsschakelaar

De pompmotor wordt door een motorbeveiligings-schakelaar beschermd tegen overbelasting. Bij overbelasting schakelt de motorbeveiligingsschakelaar de motor uit. Voor de herstart moet de hoofdschakelaar uit- en weer ingeschakeld worden. Bij het herhaald uitschakelen van de motor door de motorbeveiligings-schakelaar moet eerst de oorzaak worden verholpen.



Vervangings- en testwerkzaamheden mogen uitsluitend gebeuren door ter zake kundig personeel.

Straalpijp met spuitpistool

Het spuitpistool zorgt ervoor dat de machine alleen bij ingedrukte veiligheidshendel kan worden bediend.



Door het indrukken van de hendel wordt het spuitpistool geopend. De vloeistof wordt dan naar de sproeikop gepompt. De spuitdruk wordt opgebouwd en bereikt snel de geselecteerde werkdruk.

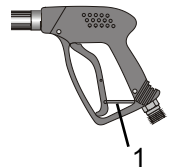
Door het loslaten van de schakelhendel sluit het pistool en wordt voorkomen dat verder vloeistof uit de straalpijp kan lopen.

De drukstoot bij het sluiten van het pistool opent de drukregelaar in de machine. De pomp blijft ingeschakeld en pompt met gereduceerde overdruk rond in het circuit. Door het openen van het pistool sluit de drukregelaar en de pomp pompt met de geselecteerde werkdruk naar de straalpijp.

Blijft het pistool langer als 20 seconden gesloten, schakelt de motor uit, na drukken van het schakelhendel start de motor weer.

Blijft het pistool langer als 20 minuten gesloten wordt beveiligingsuitschakeling geactiveerd het apparaat schakelt compleet uit. d.w.z. m opnieuw met het apparaat te kunnen werken oet de hoofdschakelaar UIT- en weer INgeschakeld worden.

Na afloop van de werkzaamheden met uw **Kränzle therm C** of bij werkonderbrekingen moet de vergrendelhendel (1) worden omgezet. Daarmee is een onachtzaam indrukken van de hendel onmogelijk.



Het spuitpistool is een veiligheidsinrichting. Reparaties mogen uitsluitend gebeuren door een ter zake deskundige. Als er onderdelen moeten worden vervangen, dan mogen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.

Beschrijving

Thermostaat

De draaithermostaat regelt de spuitwatertemperatuur.

Middels de draaischakelaar kan de gewenste spuitwatertemperatuur ingesteld worden.



Draaithermostaat

Hogedrukslangleiding en spuitinrichting

De bij de uitrusting van de machine behorende hogedrukslangleiding en spuitinrichting zijn gemaakt van hoogwaardig materiaal en zijn afgestemd op de bedrijfsomstandigheden van de machine en volgens voorschrift gemerkt.



In geval van noodzakelijke vervanging mogen uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde en volgens voorschrift gemerkte onderdelen worden gebruikt. Hogedrukslangleidingen en spuitinrichtingen moeten drukdicht worden aangesloten. Over hogedrukslangleidingen mag niet worden gereden, er mag niet overmatig aan worden getrokken en ze mogen niet worden verdraaid. De hogedrukslangleiding mag niet over scherpe randen worden getrokken, anders vervalt de garantie.

Beschrijving

Warmtewisselaar

Verwarmingsslang: 34 m lang - Inhoud: 5 l Water - Warmteprestatie: max. 70 k W

De warmtewisselaar wordt door een hogedrukventilatorbrander verwarmd.

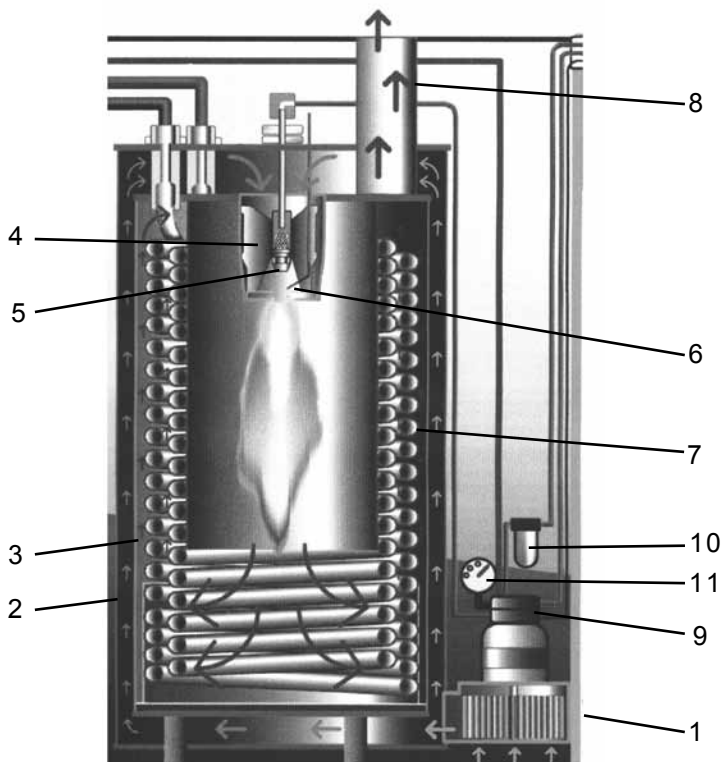
Een ventilator (1) zuigt de koele frisse lucht via de onderzijde van het apparaat aan en drukt deze tussen de buitenmantel (2) en de binnenmantel (3) naar boven. Daarbij wordt de frisse lucht voorverwarmd en de buitenmantel van de warmtewisselaar gekoeld.

De zo voorverwarmde lucht wordt door de menginrichting (4) gedrukt. Hier wordt via een sproeikop (5) fijn vernevelde brandstof ingespoten en met de lucht vermengd. De daaronder geplaatste elektroden (6) ontsteken nu het brandstof-lucht-mengsel.

De vlam brandt van boven naar beneden, keert om en het hete gas stroomt langs de verwarmingsslang (7) weer naar boven. In de verbrandingsgasruimte verzamelen zich de verbrande gassen en gaan door de uitlaatpijp (8) naar buiten.

Het water wordt door de hogedrukpomp door een warmwaterslang gepompt. Hieromheen stroomt zoals beschreven het hete gas.

De brandstofpomp (9) zuigt de olie via een filter (10) aan en pompt dit naar de injectiesproeier (5). De overtollige brandstofhoeveelheid stroomt onmiddellijk terug in de tank. De oliedruk wordt aangegeven op de brandstofmanometer (11).

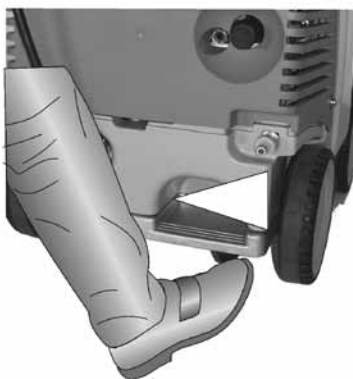


Veiligheidsrichtlijnen

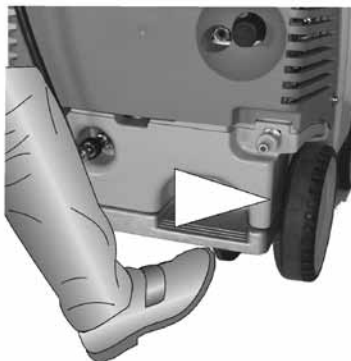
Parkeerrem

De Kränzle therm is uitgerust met een parkeerrem die voorkomt dat de reiniger op een ongelijke ondergrond wegrolt.

Zet de rem altijd vast als u met de machine werkt !!!



Rem vast



Rem los

Om de richting te veranderen de hogedruk-reiniger eerst licht kantelen door druk op de voet-beugel en gelijktijdig trekken aan de rijbeugel



Daarna kunt u de reinigingsmachine in de gewenste richting draaien.

Veiligheidsrichtlijnen



OPGELET !!!

Om veiligheidsredenen na de wasvoorgang de hoofdschakelaar in „0“-stelling brengen (=net uitgeschakeld)

Bij begin van de wasvoorgang de hogedrukstraal minstens 30 seconden lang niet op het wasobject richten.

Het is mogelijk dat de waterinhoud van de brandkamer(ca. 5l) door de stilstandtijd verkleurd is.

Veiligheidsrichtlijnen

Veiligheidsrichtlijnen

ATTENTIE !!!



Bij alle onderhoudswerkzaamheden moet de hogedrukreiniger van het stroomnet gescheiden zijn. Zet de hoofdschakelaar in de stand „0“ en trek de stekker uit het stopcontact.

Gebruik het apparaat niet wanneer elektrische leidingen of andere veiligheidsrelevante delen (b.v. overdrukventiel, hogedrukslang, spuitinrichting etc.) defect zijn.

De reiniger mag uitsluitend worden gebruikt door geïnstrueerde personen.

- Laat de hogedrukreiniger nooit zonder toezicht lopen.
- De waterstraal kan gevaarlijk zijn. Richt deze daarom niet op mensen of dieren, elektrische installaties of op de machine zelf.
- Richt de waterstraal niet op stopcontacten.
- Delen binnen in de hogedrukreiniger en metalen delen van het pistool en de lans zijn bij gebruik met warm water heet. Laat tijdens gebruik de kappen gesloten en raak geen metalen onderdelen van het pistool of de lans aan.
- Kinderen mogen niet met de hogedrukreiniger werken.
- Beschadig de kabel niet en zorg ervoor dat bij eventuele reparatie dit deskundig gebeurt.
- Vermijd lussen of knikken in de hogedrukslang. Let erop dat de slang niet door scherpe randen wordt beschadigd.
- Degenen die met de hogedrukreiniger werken, moeten de noodzakelijke beschermende kleding, zoals bijvoorbeeld waterdichte pakken, rubber laarzen, een veiligheidsbril, hoofdbedekking etc. dragen. Het is verboden het apparaat te gebruiken indien personen zonder voldoende bescherming de kleding aanwezig zijn.
- De hogedrukstraal kan een hoog geluidsniveau produceren. Overschrijdt de geluidspegel de toelaatbare waarden, dan moeten degenen die de hogedrukreiniger bedient en zich in de buurt bevindende personen een geschikte gehoorbescherming dragen.
- De hogedrukstraal veroorzaakt een terugstoot en bij een lans met een bocht bovendien een extra draaimoment. Houd daarom het pistool steeds met beide handen goed vast. (zie pagina 2)
- **De uitlaatgasopening in de bovenkant van het apparaat mag niet worden afgesloten.** Buig niet over deze opening en grijp er niet met de handen in. **De uitstromende uitlaatgassen zijn zeer heet!**
- Klem de bedieningshendel van het pistool tijdens gebruik niet vast. Zet de veiligheidspal op het pistool telkens na gebruik om, om te voorkomen dat dit onbedoeld gaat spuiten.
- Asbesthoudende en andere materialen die voor de gezondheid schadelijke stoffen bevatten, mogen niet worden afgespoten.
- Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen zoals ververduunningen, benzine, olie of dergelijke vloeistoffen aan. **Let op de specificaties van de fabrikanten van de additieven!** De pakkingen in de hogedrukreiniger zijn niet bestand tegen oplosmiddelen! De sproeiveel van oplosmiddelen is uiterst brandbaar, explosief en giftig.

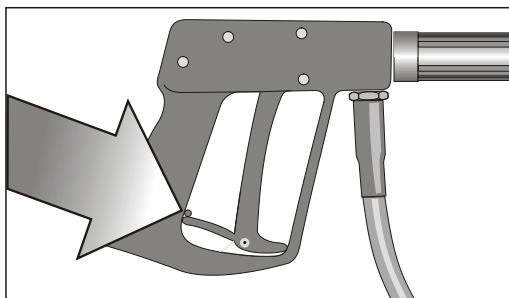
Veiligheidsrichtlijnen

- De machine mag niet gebruikt worden in ruimten waar gevaar voor brand en explosies heerst of in plassen gezet worden. Het apparaat mag niet onder water gebruikt worden.
- Voor de verbranding is lucht nodig en er ontstaan verbrandingsgassen. Wordt de hogedrukreiniger in afgesloten ruimten gebruikt, dan dient er te worden gezorgd voor een veilige afvoer van de verbrandingsgassen en voor voldoende ventilatie.
- Gebruik enkel stookolie EL (DIN 51 603) of diesel (DIN EN 590). Het gebruik van andere brandstoffen bergt grote gevaren (explosie).
- Richt de straal niet op U zelf of andere personen, ook niet om kleding of schoenen te reinigen.



**Voor reactiekracht
zie aanwijzing pagina 2!**

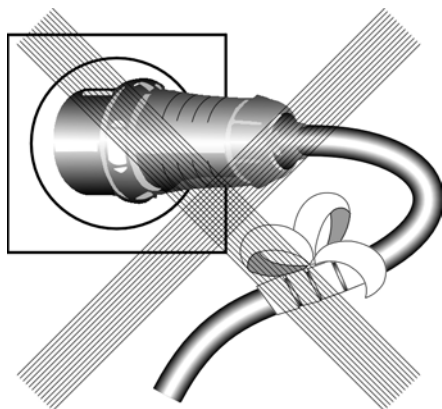
**Vergrendel het spuitpistool
na gebruik altijd door de veiligheids-
spal om te klappen om
ongewenst gebruik te voorkomen.**



Verboden!



De waterstraal nooit op mens of dier richten.



De kabel niet beschadigen of onvakkundig repareren.



**Hogedrukslang niet met vouwen of lus-
sen gebruiken. Slang niet over
scherpe kanten trekken.**

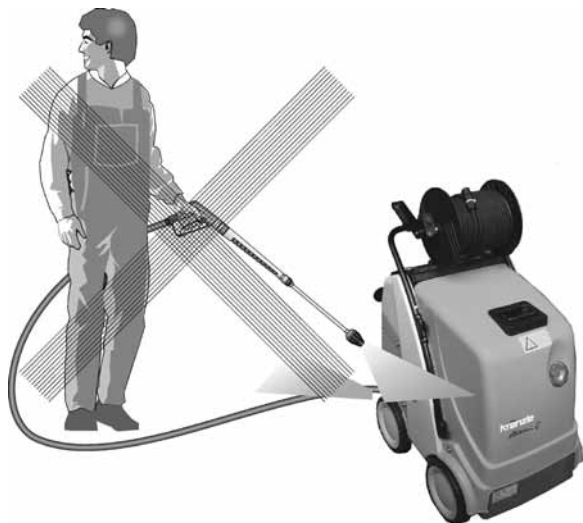
Verboden!



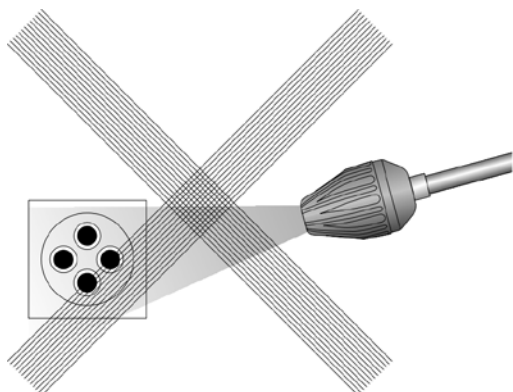
**Kinderen mogen
niet met hogedru-
kreinigers werken!**



**Spuut het apparaat
niet onder hoge
druk of met een
waterstraal af!**



**Richt de waterstraal
niet op stopcon-
tacten!**



Inbedrijfstelling

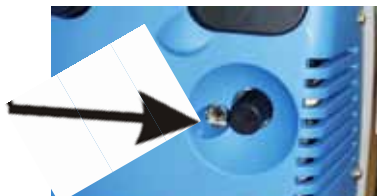
Inbedrijfstelling

- Zet de hogedrukreiniger vast met de parkeerrem. (Zie pagina 8)

- en controleer het oliepeil van de hogedruk-pomp.

Start de hogedrukreiniger niet, wanneer aan de oliepeilstaaf geen olie meer zichtbaar is.

Vul zonodig olie bij. Zie pagina 18



- Vul de brandstoftank vóór de inbedrijfstelling met lichte stookolie.



Gebruik uitsluitend stookolie EL (DIN 51 603) of diesel.

Ongeschikte brandstof, bijv. benzine, mag niet worden gebruikt (gevaar voor explosies).

Electrische aansluiting

Vergewis U dat de hoofdschakelaar uit is (positie „0“)

Sluit de stroom aan

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenstemmen met de spanning van de stroombron.

De machine wordt geleverd met een aansluitkabel met netstekker.



De stekker moet in een volgens voorschrift geïnstalleerd stopcontact met randaarde en 30 mA FI-beveiligingsschakelaar voor foutstromen worden gestoken. Het stopcontact moet worden beveiligd met een 16 A trage zekering.

Bij gebruik van een verlengkabel moet deze een aarddraad hebben die volgens voorschrift op de stekkerverbindingen is aangesloten. De stroomdraad van de verlengkabel moet een minimale diameter van 1,5 mm² hebben. De stekkerverbindingen moeten spatwaterbestendig zijn uitgevoerd en mogen niet op een vochtige vloer liggen (bij verlengkabels van meer dan 10 m - een minimale diameter van 2,5 mm²).



ATTENTIE!

Te lange verlengkabels veroorzaken een spanningsverlaging en daardoor bedrijfsstoringen. Bij gebruik van een kabeltrommel moet de kabel altijd volledig worden afgerold.

Inbedrijfstelling

Hogedrukaansluiting

Sluit de hogedruklans aan op het handpistool.

Rol de hogedrukslang zonder lussen uit en sluit deze aan op het handpistool en de hogedrukreiniger.



Let erop dat alle verbindingen drukdicht zijn. Een lek aan het pistool, de hogedrukslang of aan de slangtrommel moet onmiddellijk gerepareerd worden. Een lek zorgt voor snellere slijtage.

Wateraansluiting

Sluit de machine via een waterslang van tenminste 1/2" aan op de waterkraan en open de kraan. 2-10 bar voordruk

De waterbak in de hogedrukreiniger vult zich. De ingebouwde vlotter sluit de watertoevoer af als de waterbak vol is.

Gebruik uitsluitend schoon water!

LET OP !

Neem de voorschriften van de plaatselijke drinkwatervoorzieningsbedrijven in acht.

Overeenkomstig EN 61 770 mag de machine niet direct worden aangesloten op het openbare drinkwaternet.

Volgens de duitse instantie DVGW mag het apparaat echter voor korte duur worden aangesloten indien de toevoerleiding is voorzien van een terugslagklep met beluchter (Kränzle best. nr. 41.016.4).

Een indirecte aansluiting op het openbare drinkwaternet is toegestaan d.m.v. een vrije lozing volgens EN 61 770, deze wordt b.v. gerealiseerd door het gebruik van een reservoir met vlotterklep.

Rechtstreekse aansluiting is wel toegestaan op leidingen die niet de drinkwatervoorziening dienen.

Inbedrijfstelling

Inschakelen



- Schakel de ontsteking uit. Wipschakelaar (16) op „0“.
- Zet de drukregelaar (4) op maximale druk (zie beneden) en sluit de reinigingsmiddelklep (20).
- Zet het pistool open en schakel de hoofdschakelaar (15) in.

De hogedrukpomp drukt nu de lucht uit de leidingen, na korte tijd vormt zich de hogedrukstraal en de werkdruk wordt snel bereikt.

Wanneer het systeem ontluicht moet worden (apparaat ratelt) het pistool meermaals openen en sluiten.



4

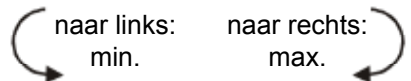


OPGELET

Na langere stilstand de hogedrukstraal niet meteen op het te reinigen object richten omdat het in het apparaat bevindende restwater verkleurd kan zijn.

Drukinstelling

Met de drukregelklep (4) direct aan de pompkop kan de werkdruk worden ingesteld.



Het toestel is van een totaal-stop-systeem voorzien.

Als het pistool langer dan 20 seconden gesloten blijft, wordt de het apparaat automatisch uitgeschakeld, na 20 minuten volgt de veiligheidsuitschakeling en moet het apparaat met de hoofdschakelaar opnieuw gestart worden. Als het pistool opnieuw wordt geopend, wordt ook het toestel automatisch opnieuw gestart indien de hoofdschakelaar ingeschakeld is.

Inbedrijfstelling

Gebruik als koud water hogedrukreiniger

- Contact op „uit“ (off) zetten. Wipschakelaar (1A) op „0“.
- Met reiniging beginnen

Gebruik als warmwater hogedrukreiniger

- Zet de thermostaat op de gewenste temperatuur. Min. 40 °C en zet de ontsteking op „aan“ (on) (wipschakelaar). De oliebrander springt nu aan. Het water wordt verhit en op de temperatuur gehouden die u hebt ingesteld.

Tijdens bedrijf met hoge druk (hoger als 30 bar) mag de temperatuur niet hoger zijn als 90 °C

Damptrap

Om de damptrap te bereiken, d.w.z. watertemperatuur hoger als 90 °C , reguleert u de druk resp. de waterhoeveelheid met het handwiel (4) naar onder en kiest u de gewenste temperatuur tot maximaal 150 °C. Het water wordt verhit en op de temperatuur gehouden die u heeft ingesteld.

Tijdens bedrijf met hoge druk (hoger als 30 bar) mag de temperatuur niet hoger zijn als 90 °C

Gebruik met reinigingsmiddelen (additieven)

- Het reinigingsmiddel moet neutrale ph-waarde 7-9 hebben
- Wacht tot de pomp de lucht uit de leidingen heeft gedrukt.
- Steek de chemische zeef in een reservoir met reinigingsmiddel.
- Draai de reinigingsmiddelkraan (16) open. De pomp zuigt nu het reinigingsmiddel aan en mengt dit bij de hogedrukstraal.
- Stel de gewenste reinigingsmiddelconcentratie in.
- **Na beëindiging van de arbeid met reinigingsmiddelen de draaiknop terug op “0” stellen.**
- **Bij gebruik van de hogedrukreiniger met open chemieventiel zonder chemiemiddelen zuigt de pomp lucht aan. Schade die hierdoor ontstaat valt niet onder de garantie.**

Let op de milieuvoorschriften voor de gebruikte additieven (b.v. beschermende kleding en milieubeschermingsmaatregelen). Gebruik enkel additieven die voor het gebruik met een hogedrukreiniger toegelaten zijn. Het gebruik van andere middelen kan de veiligheid van het apparaat beperken.

Om het milieu en uw portemonnee te sparen, adviseren wij u een spaarzaam gebruik van reinigingsmiddel. Neem de adviezen van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.

Spoel na het gebruik van reinigingsmiddelen de hogedrukreiniger bij opengezet pistool gedurende ca. 2 minuten.



Buitenbedrijfstelling

Buitenbedrijfstelling

- Zet de hoofdschakelaar op uit (stand „0“).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Sluit de watertoevoer af.
- Zet het pistool open tot de druk is afgebouwd.
- Vergrendel het pistool.
- Schroef de waterslang eraf.
- Maak de verbindingen van de hogedrukslang en het pistool los en schroef de hogedrukslang van de hogedrukreiniger af. (bij apparaten zonder slangtrommel)

Bescherming tegen vorst

De hogedrukreiniger is normaal na gebruik nog deels gevuld met water. Daarom is het nodig om bijzondere maatregelen te treffen om de hogedrukreiniger te beschermen tegen vorst.

- Tap de hogedrukreiniger helemaal af.

Ontkoppel daarvoor de hogedrukreiniger van de watertoevoer en schakel de ontsteking uit. Schakel de hoofdschakelaar in en zet het pistool open. De pomp drukt nu het restant water uit de slang. Laat de hogedrukreiniger zonder water echter niet langer dan een minuut lopen.

- Vul de hogedrukreiniger met antivries.

Is de hogedrukreiniger langere perioden buiten bedrijf, met name in de winter, dan is het raadzaam om een antivriesmiddel door de hogedrukreiniger te pompen. Vul het antivriesmiddel in de waterbak en schakel het apparaat zonder ontsteking (wipschakelaar (16) op „0“) in. Wacht met geopend pistool tot het middel uit de sproeier komt.

De beste bescherming tegen vorst is echter nog steeds om de hogedrukreiniger op een vorstvrije plaats te bewaren.

Klein en groot onderhoud

Klein en groot onderhoud

Klein en groot onderhoud zijn noodzakelijk om uw hogedrukreiniger goed en veilig te laten werken zodat u lange tijd plezier van de apparatuur heeft.

ATTENTIE !!!



Alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren de stekker uit het stopcontact trekken!

Gebruik enkel originele onderdelen van de Fa. Kränzle

Wat u moet doen!

- wekelijks of na ca. 40 bedrijfsuren

- Controleer het oliepeil van de hogedrukpomp. (zie pagina 13)
Als het oliepeil te laag is de olie opvullen tot het peil tussen de twee markeringen op de oliemeetstaaf staat.
Heeft de olie een grijze of witachtige kleur, dan moet de olie worden verversd (zie pagina 19). Voer de olie op een verantwoorde manier af.
- Controleer het filter vóór de vlotter bij de waterbak en het brandstoffilter vóór de magneetklep. Maak de filters eventueel schoon.

- jaarlijks of na ca. 500 bedrijfsuren

- Ontzwavel en ontroet de slang.
- Verwarmingsspiraal op verkalking controleren (zie pagina 20).
- Controleer de oliebrander en de ontstekingsinstallatie.
Maak de oliesproeikop, het oliefilter, de magneetklep en de zeef schoon, maak de ontstekingstrafo, de ontstekingskabel, de ontstekingselectroden schoon resp. stel ze bij, vervang defecte onderdelen.
- Olie ververset

Olie ververset

Neem de olie-aflaatslang (1) die aan de olie-aflaatstop aangesloten is aan de binnenkant van het apparaat. Open de rode olie-in vulstop aan de bovenkant van de zwarte oliebak. Open de afsluitdop aan het einde van de slang. Laat de olie in een opvangbak lopen en voer deze op verantwoorde wijze af. Sluit het einde van de slang. Vul verse olie op.



Klein en groot onderhoud

Olielekkage

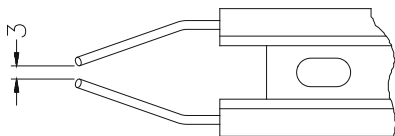


Bij olieverslies onmiddellijk de klantendienst (handelaar) contacteren.
(Milieuschade, technische schade, verslies van de garantie)

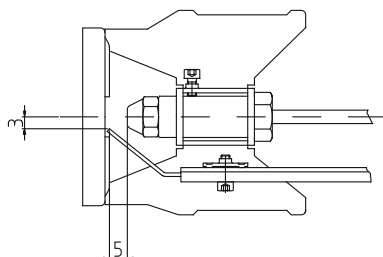
Soort olie: Formula RS von Castrol - Vulhoeveelheid: 1,0 l

Instelling ontstekingselectroden

Voor een probleemlose werking van de ontsteking moet de instelling van de ontsteking regelmatig gecontroleerd worden.



Afstand in mm controleren

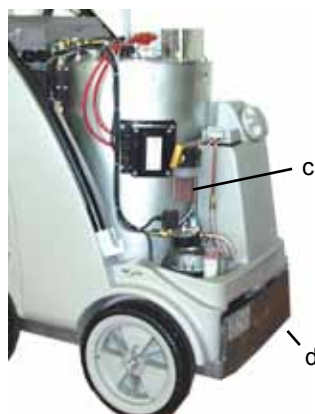


Brandstofinstallatie

De brandstof kan vuildeeltjes bevatten of bij het vullen van brandstof kan er vuil of water mee in de tank komen.

Ter bescherming van de brandstofpomp bezit het apparaat een brandstoffilter (c). Controleer deze regelmatig op vervuiling en reinig deze indien nodig. Controleer daarom de tank regelmatig op vervuiling. Maak de tank zonodig schoon.

Maak de brandstoftank leeg door middel van de aftapplug (d) aan de onderkant van de tank. Reinig de tank en de brandstofleidingen zorgvuldig. Draai de plug weer vast.



Voer het reinigingsmiddel en vervuilde brandstof op verantwoorde wijze af.

Klein en groot onderhoud

Ontkalking van de warmwaterslang

Verkalkte apparaten verbruiken onnodig veel energie omdat het water slechts langzaam wordt verwarmd en het overdrukventiel een deel van het water in de circulatie terugvoert in de pomp.

Verkalkte apparatuur herkent u aan een hogere pijpleidingsweerstand.

Controleer de pijpleidingsweerstand door de hogedrukklans van het pistool af te schroeven en de hogedrukreiniger in te schakelen. Er komt een volle waterstraal uit het pistool. Geeft de manometer nu een druk aan die groter is dan 25 bar, dan moet de machine worden ontkalkt.

Kalkoplossers zijn bijtend!



Let op de gebruiksvoorschriften en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen. Draag beschermende kleding die het contact van de ontkalker met uw huid, uw ogen of uw kleding voorkomt (bijv. handschoenen, gezichtsbescherming etc.)

Om te ontkalken, gaat u als volgt te werk:

- Schroef de hogedrukklans van het pistool af en ontkalk deze apart.
- Steek de aanzuigslang van het reinigingsmiddel in een reservoir met de ontkalkingsoplossing.
- Zet de doseerklep op de hoogste concentratie.
- Schakel de hogedrukreiniger in.
- Houd het pistool in een aparte tank en druk op de trekker.
- Wacht tot na ca. een minuut de ontkalkingsvloeistof uit het pistool komt (herkenbaar aan de witachtige kleur).
- Schakel de hogedrukreiniger uit en laat de kalkoplosser 15 - 20 minute inwerken.
- Schakel de hogedrukreiniger nu weer in en spoel deze ca. 2 minuten lang met schoon water.

Controleer nu of de pijpleidingsweerstand weer een lagere waarde heeft. Mocht de druk zonder hogedrukklans nog steeds boven de 25 bar liggen, herhaal dan het ontkalken nog een keer.

Klein en groot onderhoud

Voorschriften, verordeningen, tests

● Door Kränzle uitgevoerde tests

- aarddraadweerstandsmeting
- spannings- en stroommeting
- test op spanningsvastheid met +/- 1530 V
- druktest warmwaterslang met 300 bar
- visuele controle en controle op de werking vlg. bijgaand testblad
- verbrandingsgasanalyse (zie bijgaande teststroken)

● Richtlijnen voor vloeistofstraalpijpen

De machine voldoet aan de „Richtlijnen voor vloeistofstraalpijpen“. Deze richtlijnen werden uitgegeven door de Duitse vereniging van beroepsongevallenverzekeraars en zijn te verkrijgen bij Carl Heymann Verlag KG, Luxemburger Straße 449, D-50939 Köln. Volgens deze richtlijnen dient dit toestel naar behoefte, echter tenminste om de 12 maanden door een deskundige te worden gecontroleerd op bedrijfszekerheid. Vul deze controles in in het controle schema aan het einde van dit handboek.

● Drukvaten- en stoomketelverordening

Kränzle warmwater hogedrukreinigers voldoen aan de drukvaten- en stoomketelverordening. Er is geen bouwtypekeuring, goedkeuringsaanmelding en opleveringskeuring noodzakelijk. De waterinhoud bedraagt minder dan 10 l.

● Verplichtingen van de gebruiker

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat vóór elke ingebruikname van de vloeistofstraalpijp de voor de veiligheid relevante onderdelen hiervan worden gecontroleerd op perfecte staat (bijv. veiligheidsventielen, slang- en elektrische leidingen, spuitinrichtingen etc.).

● Hinderwet

Bij stationaire opstelling moet de installatie volgens de eerste verordening voor de uitvoering van de (Duitse) hinderwet jaarlijks één keer door een bevoegde erkende schoorsteenveger worden gecontroleerd op het naleven van de uitworpbe grenzingswaarden. De eerste controle dient binnen de eerste vier weken na de inbedrijfstelling te worden uitgevoerd. De meting moet op instigatie van de gebruiker geschieden.

Functiebeschrijving - storingsdetectie

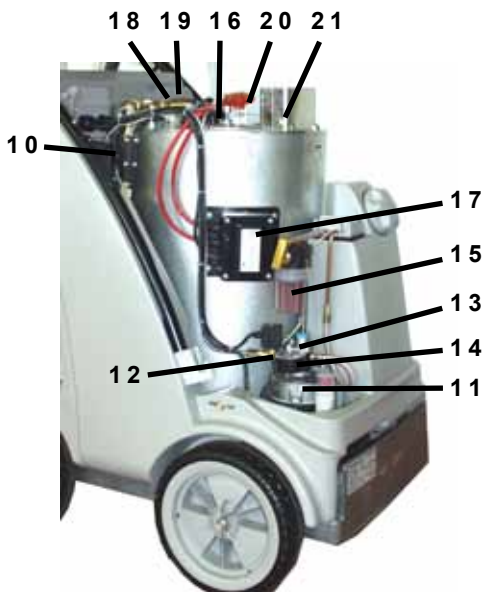


ATTENTIE !!!

Alvorens werkzaamheden aan de machine uit te voeren de stekker uit het stopcontact trekken!



- 1 Hoofdschakelaar
- 2 Ontsteking op UIT/AAN
- 3 Beknopte bedieningshandleiding
- 4 Thermostaat



- 5 Handwiel voor de drukinsteling
- 6 Hogedrukpomp
- 7 Drukschakelaar zwart (Start magneetklep)
- 8 Drukschakelaar rood (Start pomp)
- 9 Veiligheidsventiel
- 10 Stromingswachter
- 11 Motor voor ventilator en brandstofpomp
- 12 Magneetklep (brandstof)
- 13 Brandstofpomp

- 14 Brandstofdrukmanometer
- 15 Brandstoffilter
- 16 Fotocell vlambewaking
- 17 Ontstekingstrafo
- 18 Thermosensor water
- 19 Overtemperatuurrelais
- 20 Ontstekingselektroden
- 21 Thermosensor uitlaatgas

Functiebeschrijving - storingsdetectie

Gebruik met koud water

1. Watertoevoer aansluiten en controleren of de vlotterkast volloopt en het vlotterventiel de watertoevoer stopt.

2. Ontsteking (2) op UIT.

3. Hoofdschakelaar (1) AAN.

4. Hogedrukpistool openen. De pomp zuigt het water direct uit de vlotterbak en pompt het water door de verwarmingsspiraal naar de straalpijp, de druk wordt opgebouwd.

Na het sluiten van het pistool wordt de rode drukschakelaar (8) gedrukt - hierdoor wordt de 40 seconden-stop geactiveerd, d.w.z. na het sluiten van het pistool wordt de pompmotor na 40 seconden uitgeschakeld, bij het openen van het pistool start de motor opnieuw.

Blijft het pistool langer als 20 minuten gesloten wordt de veiligheidsschakeling geactiveerd en het apparaat schakelt compleet uit., d.w.z. om opnieuw met het apparaat te werken moet dit met de hoofdschakelaar UIT- en weer IN geschakeld worden.



OPGELET !!! Indien de druk niet onmiddellijk volledig opgebouwd is bevindt zich nog lucht in de pomp. Door meermaals het pistool te openen en te sluiten wordt de lucht uit het apparaat gedrukt.

Gebruik met warm water

Start het apparaat normaal zoals voor gebruik met koud water en schakel dan de wipschakelaar (2) voor de brander AAN. Kies dan met de thermostaat (4) aan de voorkant de gewenste temperatuur (minstens 40 °C) om de brander te activeren, d.w.z. dat brandstof ingespoten wordt.

Het manometer (14) aan de brandstofpomp geeft ca. 10 bar aan. Wordt dit niet aangegeven moet gecontroleerd worden of;

1. Brandstof in de tank is.

2. Dezekering in de electrokast (onder het bedieningsveld) voor de motor (11) doorgebrand is.

3. Het brandstoffilter (15) of de brandstofzeef in de pomp (13) vuil is.

4. De brandstofpomp zwaar loopt of geblokkeerd is.

5. De ventilator klemt.

De thermostaat zorgt voor de vrijgave voor het openen van het magneetventiel; na het openen van het pistool start de brander. De brander start en verhit het water op de door u gewenste temperatuur. Wanneer deze temperatuur bereikt is schakelt de brander automatisch uit.

Om in het bijzonder bij hoge temperaturen schommelingen van de watertemperatuur te vermijden is het apparaat met een naverwarmingstijd uitgerust, d.w.z. 13 seconden nadat de brander door de thermostaat uitgeschakeld is wordt de brander nogmaals gestart en na 11 seconden weer gestopt.

Daalt de temperatuur weer schakelt de brander automatisch in zodat u een constante watertemperatuur heeft.

Functiebeschrijving - storingsdetectie

De thermostaat (4) wordt middels een temperatuurvoeler (18) gestuurd, die aan het einde van de verwarmingsspiraal gemonteerd is.

In de electrokast (onder het bedieningsveld) bevindt zich op de printplaat een zekering (F1), die de motor (11) voor de brandstofpomp en de ventilator afzekert. Indien de motor overbelast wordt brandt de zekering door. Dit kan gebeuren wanneer de brandstofpomp blokkeert, of zwaar loopt, hetzelfde geldt wanneer de ventilator geblokkeerd is of zwaar loopt of bij een elektronisch storing.

Een verdere zekering (F2) op de platine beveiligd een defect aan de starttrafo (17).

In de uitlaatpijp is een temperatuurvoeler (21) geïnstalleerd, welke een temperatuurrelais met schakelfunctie (19) dit betekent dat wanneer de temperatuur van de uitlaatgassen in de uitlaatpijp hoger zijn als 230 °C dit relais uitschakelt. Om dit weer in te schakelen moet u wachten tot de brandkamer weer afgekoeld is, dit duurt ca. 15 minuten. Daarna kan de knop onder de afdekking (19) weer ingedrukt worden. De reden voor het schakelen van dit hoogtemperatuurrelais kan zijn dat het apparaat zeer lange tijd in de hoogste damptrap bedreven wordt resp. wanneer de warmtespiraal door slechte verbranding sterk met roet bedekt is of de verwarmingsspiraal van binnen verkalkt is zodat koeling verhinderd wordt.

Een verdere veiligheidsfunctie is de uitschakeling van de brander wanneer de watertemperatuur 147 °C overschrijdt.

Het apparaat is met een optische vlambewaking uitgerust. Voor dit doel bevindt zich boven de brandkamer een fotocel (16), die bij het doven van de vlam de brandstof-toevoer uitschakelt.

Om een overhitting van de brandkamer te vermijden is in het hogedruksysteem tussen de hogedrukpomp (6) en de brandkamer een stromingscontrole (10) gemonteerd die het inspuiten van de brandstof enkel toelaat wanneer water door de verwarmingsspiraal vloeit.

Stuurplatine (S. 28-29)

De stuurplatine is met twee lichtdiodes voor storingsdetectie uitgerust.

L1: - brandt, wanneer de brander vrijgegeven is maar de vlam niet brandt. Wanneer de vlam binnen twee seconden brandt gaat de lichtdiode uit.

Wanneer de lichtdiode niet uit gaat moet de vlamsensor gecontroleerd worden.

Het apparaat kan dan echter nog voor gebruik met koud water gebruikt worden.

L2: - brandt constant wanneer de overspanningsbescherming geactiveerd werd.

- knippert, wanneer de brandstofvlotter een te laag peil in de brandstoftank registreert, of defect is.

Storingsdetectie



OPGELET!!!

Voor werkzaamheden aan de machine stekker uit het stopcontact trekken!

<i>Storing</i>	<i>Oorzaak/Maatregelen</i>
Watertoevoer	
Vlotterbak loopt over.	Vlotterventiel vuil. Vlotterventiel defect.
Vlotterbak loopt niet vol	Vlotterventiel defect. Waterfilter verstopt/vervuild
Pomp zuigt niet aan.	Waterfilter vervuild. Hoeveelheid watertoevoer controleren. Ventielen verkleeft of vervuild. Aanzuigslang lekt. Chemieventiel open of lek. Slangklemmen (verbindingen) controleren. Hogedruksproeier verstopt.
Test: Aanzuigstelsysteem voor water- en chemie op lekkage controleren.	Watertoevoer direct aan de pomp aansluiten (2 - 4 bar voordruk) Aanzuigleidingen onder de pomp afklemmen
Hogedrukpomp	
Pomp maakt lawaai Bedrijfsdruk wordt niet bereikt.	Pomp zuigt lucht. Zuigaansluitingen controleren. Hogedruksproeier controleren. Ventielen controleren. O-Ringen onder de ventielen controleren. Manchetten controleren. Manometer defect. Unloader: Edelstaalzit en -kogel controleren. Dichtingen aan de stuurkolf controleren.
Water druppelt uit de pomp.	Manchetten in de pomp vervangen. O-Ringen vervangen.
Olie druppelt uit de pompbehuizing.	Oliedichtingen controleren (vervangen). Lange kolven en kolvenvoering controleren. Waterverzorging controleren, omdat watertekort of luchtaanzuiging schade aan de dichtingen en O-ringen veroorzaakt (chemieventiel on dicht?)
Druk te laag	HD-sproeier uitgewassen. Edelstaalzit, -kogel, O-ring in Unloader vervuild of defect. Manometer defect.

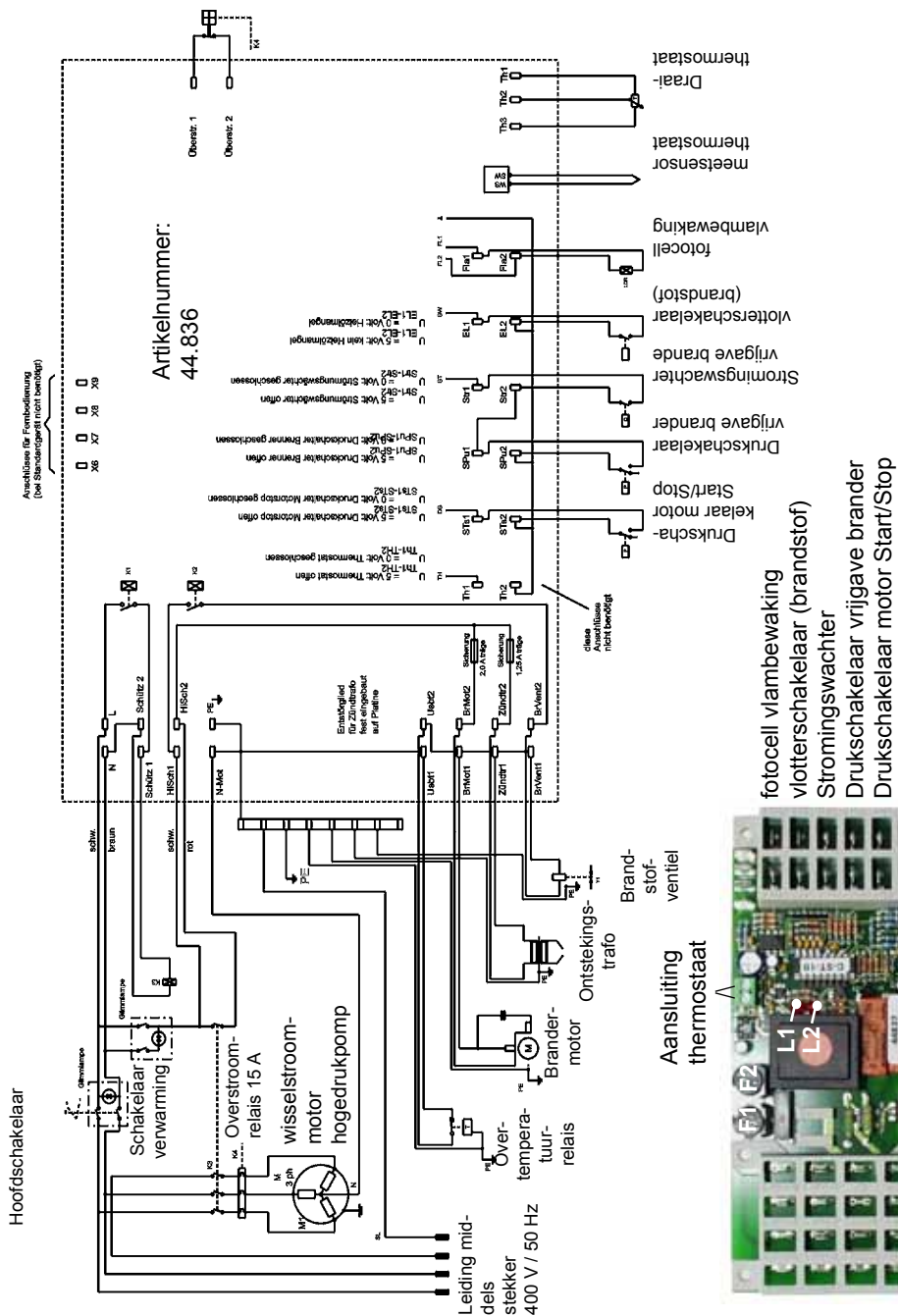
Storingsdetectie

Storing	Oorzaak / Maatregelen
Apparaat schakelt niet uit Test: Drukschakelaar (rood) overbruggen	Terugslag en O-ring van Unloader in de ventielbehuizing controleren. Drukschakelaar (rood) controleren. Microschakelaar controleren. Kabelaan sluitingen controleren. Printplaat defect.
Apparaat start niet of stopt tijdens het bedrijf	Stroomaansluiting controleren. Hoofdschakelaar controleren. Kabelaan sluitingen controleren. Printplaat controleren. Drukschakelaar controleren. (Overspanningsrelais heeft uitgeschakeld.)
Verwarming (Brander) Brandstofpomp / Ventilator loopt maar de brander verwarmt niet. Brandstofpomp / Ventilator loopt niet. - Pomp maakt lawaai - Brandstofbedrijfsdruk wordt niet bereikt Koppeling tussen brandermotor en brandstofpomp gebroken	ingestelde Wassertemperatuur bereikt. Ingestelde watertemperatuur bereikt. Temperatuur aan thermostaat verhogen. Pistool openen tot temperatuur daalt. Brandstoftank leeg. Brandstoffilter vervuild. Brandstofsproeier vervuild. Vlotter schakelaar in de brandstoftank defect. Ventilator-/brandstofpomp motor defect. Electronica controleren. Zekering in de klemmenkast controleren. Koppeling tussen brandermotor en brandstofpomp defect. Water in de brandstoftank. Vuil of roest in de brandstofpomp. Tank reinigen. Brandstofpomp vervangen.
Verbranding Rook tijdens bedrijf Rook na uitschakeling	Brandstof vervuild. Sproeier of sproeierleiding on dicht. Water in de tank.

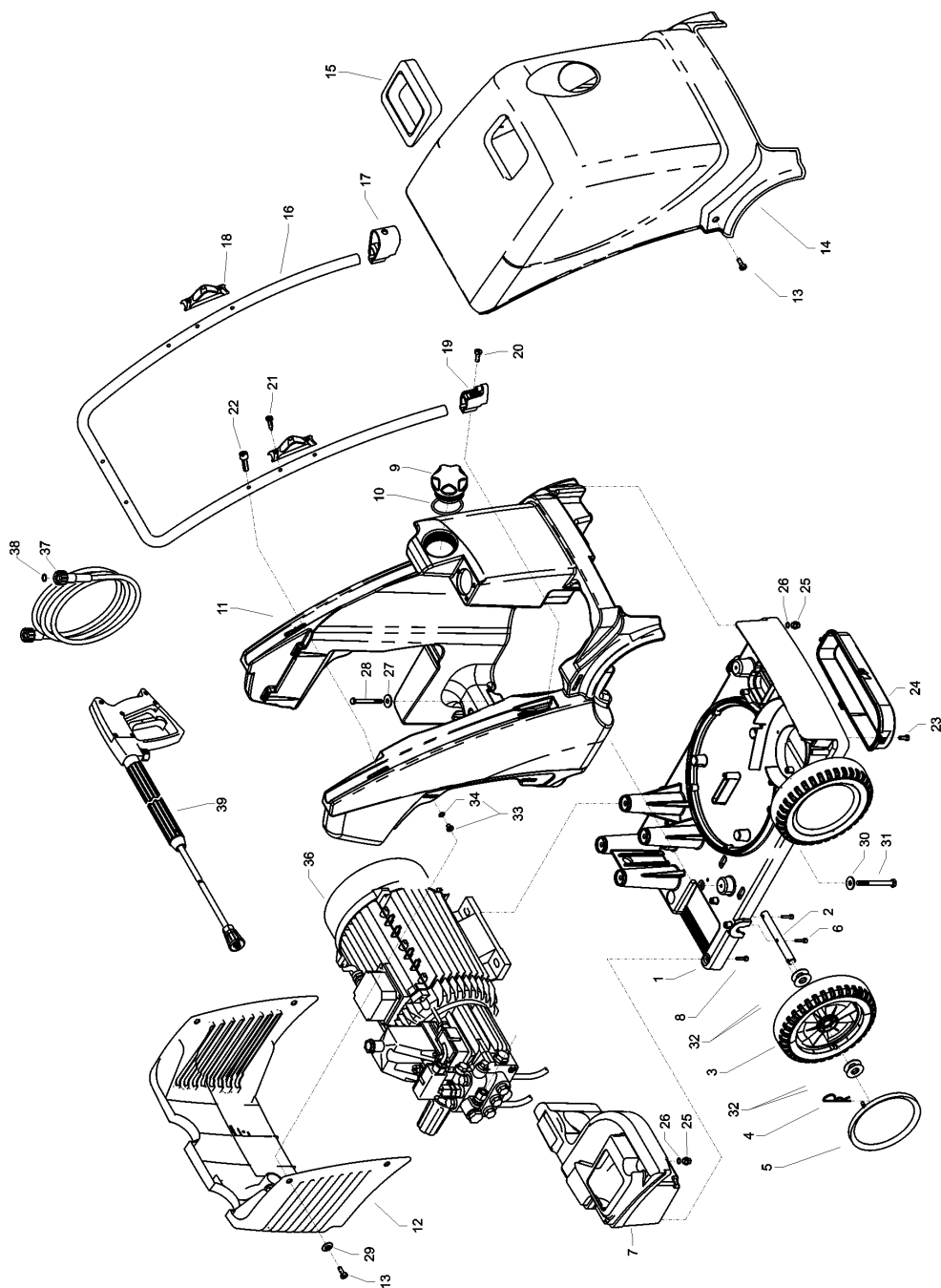
Storingsdetectie

Storing	Oorzaak/Maatregelen
Magneetventiel aan de brandstofpomp opent niet Test: Drukschakelaar (zwart) Brug in de klemmenkast tussen klemmen 3+4. Test: Magneetventiel 230 V van extern aansluiten Oliedruk aan de brandstofpomp te laag Te hoog	Drukschakelaar (zwart) controleren. Magneetventiel defect of vervuild. Filter reinigen, toevoerleidingen reinigen, brandstofpomp reinigen Instelling verkeerd. Brandstofsproeier reinigen of vervangen.
Ontsteking werkt niet	Ontstekingskabel controleren. Steekcontacte door vochtigheid versmoort. Kabelbreuk Aansluitingen van de ontstekingstrafo controleren Trafo defect. Ontstekingselectroden verkeerd ingesteld of afgebrand
Ventilator loopt niet	Ventilator-/brandstofpomp motor defect. Electronica controleren. Zekering in de klemmenkast controleren. Koppeling tussen brandermotor en brandstofpomp defect.
Spuitspuit - Hogedrukslang Pistool druppelt HD-slang druppelt. Sproeier verstopt.	Op lekkage controleren. Dichtingen vervangen. O-ringen onder de verschroefing vervangen. Manometer geeft druk aan er komt echter geen water – sproeier reinigen.
Reinigingsmiddel-aanzuigen Reinigingsmiddel wordt niet aangezuigd	Pomp zuigt lucht. Slangklemmen controleren. Test: Waterleiding aan de pomp aansluiten. Wateringang: 2 - 4 bar voordruk. Uit de reinigingsmiddelslang mag geen water komen.

Electrisch schema 400V / 50Hz



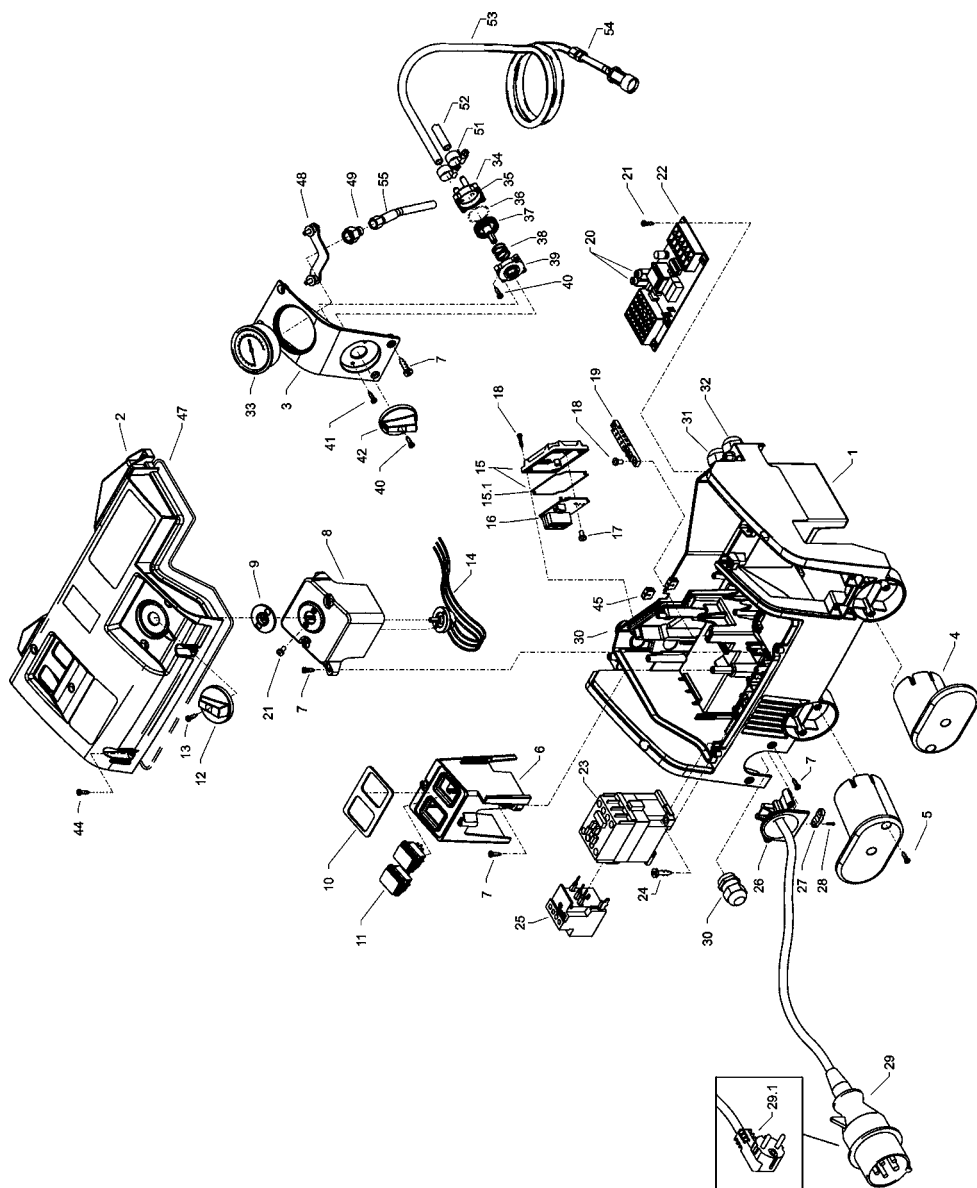
Compleet aggregaat



Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm C Compleet aggregaat

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.	Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Fargestell	1	44.800	22	Schraube M6x35 DIN6912	2	46.024
2	Achse	4	44.820	23	Schraube M5x16 DIN7985	4	40.178
3	Rad d250	4	46.010	24	Deckel Zuluft	1	44.801
4	Federstecker	4	40.115 1	25	Ablassschraube	2	44.004 1
5	Radkappe	4	46.011	26	Dichtung für Ablassschraube	2	41.047 1
6	Schraube M6x30 DIN912	8	43.037	27	Scheibe 8,4 DIN9021	4	41.409
7	Wasserkasten	1	44.805	28	Schraube M8x80 DIN931	4	44.832
8	Schraube M6x16 DIN912	3	44.831	29	Scheibe Haubenbefestigung	6	44.849
9	Tankdeckel mit Pos. 10	1	44.833	30	Scheibe DIN9021 8,4	4	41.409
10	O-Ring 70 x 5	1	44.020	31	Schraube M 8 x 110 DIN931	4	44.826
11	Brennstofftank	1	44.806	32	Scheibe D40x19x1,5	16	46.533
12	Haube hinten	1	44.812	33	Büchse Haubenbefestigung	6	44.849 1
13	Schraube M5x14 DIN7985	6	40.536	34	O-Ring 10 x 2,0	6	43.068
14	Haube vorn	1	44.813	36.1	Motor-Pumpe für therm C 11/130	1	44.883
15	Kaminblende	1	44.825	36.2	Motor-Pumpe für therm C 13/180	1	44.884
16	Schubbügel	1	44.834	36.3	Motor-Pumpe für therm C 15/150	1	44.885
17	Köchertopf	1	46.503	37	Hochdruckschlauch NW 8 10 m	1	44.878
18	Langenhalter	2	42.610	38	O-Ring 9,3 x 2,4 Viton	2	13.273 1
19	Langenständer	1	46.502	39.1	Pistole mit Lanze und HD-Düse 25045	1	12.164 1-D25045
20	Schraube M6x16	2	40.171 1		(therm C 11/130 + 13/180)		
21	Blechschaube 3,5x9,5 DIN7981	8	44.161	39.2	Pistole mit Lanze und HD-Düse 25055	1	12.164 1-D25055
					(therm C 15/150)		

Schakelkast elektroniek

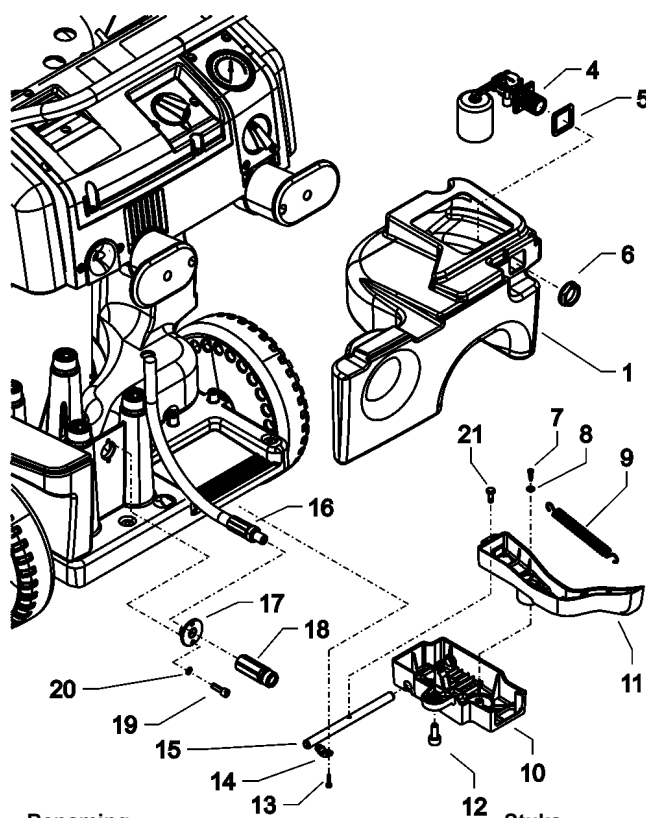


Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm C Schakelkast elektroniek

Kränzle therm C

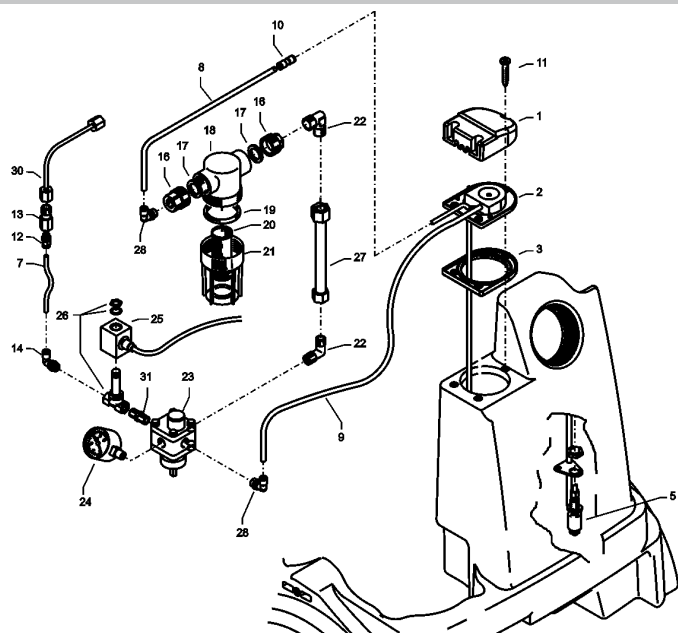
Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.	Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Elektrokasten	1	44.807	27	Zugentlastingsschelle	1	43.431
2.1	Deckel für Elektrokasten therm C 11/130	1	44.808 2	28	Schraube 3,5 x 14	2	44.525
2.2	Deckel für Elektrokasten therm C 13/180	1	44.808 3	29	Netzanschlussleitung Drehstrom 8,0m, 4x 1,5 mm ² , H07RNF	1	44.036
2.3	Deckel für Elektrokasten therm C 15/150	1	44.808 4	29.1	Netzanschlussleitung Wechselstrom 5,75m, 3x 1,5 mm ² , H07RNF	1	44.092
3	Frontplatte Manometer	1	44.809	30	PG16-Verschraubung 1 Durchführung	2	41.419 1
4	Kabelaufwicklung	2	44.822	31	PG16-Verschraubung 2 Durchführungen	3	44.132
5	Schraube 5 x 25	4	41.414 1	32	PG16-Verschraubung 3 Durchführungen	1	44.133
6	Bock für Schalter	1	44.810	33	Manometer	1	15.039 1
7	Schraube 5x14	10	43.426	34	Gehäuse Waschmittelventil	1	44.145
8	Bock für Thermostat	1	44.811	35	O-Ring 5 x 1,5 (Viton)	1	44.150
9	Dichtung für Thermostat	1	44.818	36	O-Ring 28,24 x 2,62	1	44.149
10	Dichtung für Schalter	1	44.817	37	Regulierkolben Chemieventil	1	44.147
11	Schalter	2	44.835	38	Edelstahlfeder 1,8 x 15 x 15	1	44.148
12	Drehgriff Thermostat	1	44.153	39	Deckel für Chemieventil	1	44.146
13	Gewindeschneidschraube M 2,5 x 8	1	44.168	40	Blechschrabe 3,5 x 16	2	44.161
14	Thermostat drehbar elektronisch	1	44.951	40.1	Blechschrabe 3,9 x 13	1	41.078
15	Deckel für Übertemperturauslöser	1	44.361	41	Blechschrabe 3,5 x 19	2	44.162
15.1	Dichtung für Deckel Übertemp.	1	44.182 1	42	Drehgriff Chemieventil mit Blendkappe	1	44.151
16	Steuerplatine Übertemperturauslöser	1	44.370	43	Schraube 5,0 x 20 mit angepr. Scheibe	10	43.018
17	Schraube 3,5 x 8	3	43.430	44	Durchführungsstülpe für Kapillarrohr	2	44.823
18	Schraube 4,0 x 16	8	43.417	45	Dichtung für Deckel Übertemp.	1	44.182 1
19	Erdungsklemme	1	44.839	46	Dichtung Elektrokasten	1	44.838
20	Feinsicherung M 1,25 A	1	44.676	47	Klemmbügel für Manometer	1	44.049
20.1	Feinsicherung M 2,0 A	1	44.889 1	48	Anschlussmuffe Manometer	1	44.136
21	Schraube M4x8 DIN84	2	46.604 1	50	Kunststoffschraube 4,0 x 25	8	43.425
22	Steuerplatine 400 V / 50/60 Hz	1	44.836	51	Schlauchklemme 9 - 9	2	44.054
22.1	Steuerplatine 230 V / 50/60 Hz	1	44.837	52	Schlauch für Waschmittelausaugung	1	44.055
23	Schutz 400 V / 50/60 Hz	1	46.005 1	53	Schlauch mit Filter und Rückschlagv.	1	44.056 1
23.1	Schutz 230 V / 50/60 Hz	1	46.005	54	Rückschlagventil für Waschmittelausg.	1	44.240 1
24	Schraube 4,0 x 25 mit angepr. Scheibe	2	43.425	55	Druckmessleitung	1	44.102 1
25	Überstromauslöser 9-12,5A	1	42.641 2				
25.1	Überstromauslöser 11,3-16A	1	42.641				
26	Kabeltrompete mit Zugentlastung	1	44.819		Chemieventil kpl. Pos. 34-42		44.052

Watervoorziening en Parkeerrem



Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Wassertank	1	44.805
4	Schwimmerventil	1	46.250
5	Moosgummidichtung	1	46.261
6	Mutter R3/4"	1	46.258
7	Kunststoffschraube 5x14	1	43.426
8	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
9	Zugfeder	1	46.020
10	Deckel Bremse	1	46.016
11	Hebel Bremse	1	44.804
12	Zylinderschraube M8 x 20	1	41.480
13	Innensechskantschraube M4x10	4	46.002
14	Schelle	2	43.431
15	Bolzen für Bremse	1	46.018
16	HD-Schlauch Wasserausgang	1	44.840
17	Haltescheibe	1	44.841
18	Ausgangsteil R1/4" x ST30	1	44.855
19	Schraube DIN912 M5x12	2	41.019 4
20	Zahnscheibe 5,1	2	43.483
21	Bundschraube	1	46.019
Parkeerrem compleet Pos. 7-15			44.880

Brandstofvoorziening



Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Deckel Brennstoffversorgung	1	44.011
2	Flansch mit Brennstoffleitungen	1	44.842
3	Gummidichtung	1	44.012
5	Schwimmerschalter	1	44.014
7	PA-Schlauch DN6	0,4 m	44.403
8	PA-Schlauch DN6	0,3 m	44.403
9	PA-Schlauch DN6	0,6 m	44.403
10	Steckverbinder 6 - 6	1	44.404
11	Schraube 5,0 x 25	3	41.414 1
12	Steckverbinderstutzen 1/8" x 6	1	44.407
13	Ermeto-Verschraubung R1/8" x 6L	1	44.372
14	Steckverbinderwinkel 1/8" x 6	1	44.408
16	Anschlusssteil Brennstofffilter R1/4"	2	44.214
17	Gummidichtung 3/4"	2	41.047 1
18	Filtergrundkörper	1	13.301
19	Gummidichtung	1	13.303
20	Siebkörper Brennstofffilter	1	44.213
21	Filterbecher	1	13.302
22	Einschraubwinkel R1/4" AG x 10L	2	40.121 1
23	Brennstoffpumpe mit Magnetventil (Pos. 23, 26, 31)	1	44.852
24	Brennstoffmanometer 0-15 bar R1/8"	1	44.082
25	Magnetspule für Magnetventil	1	44.892
26	Magnetventil	1	44.251
27	Abstandsrohr 128 mm	1	44.084
28	Steckverbinderwinkel 1/4" x 6	1	44.405
30	Brennstoffzuleitung	1	44.845 1
31	Doppelnippel 1/4" x 1/4"	1	44.251 2

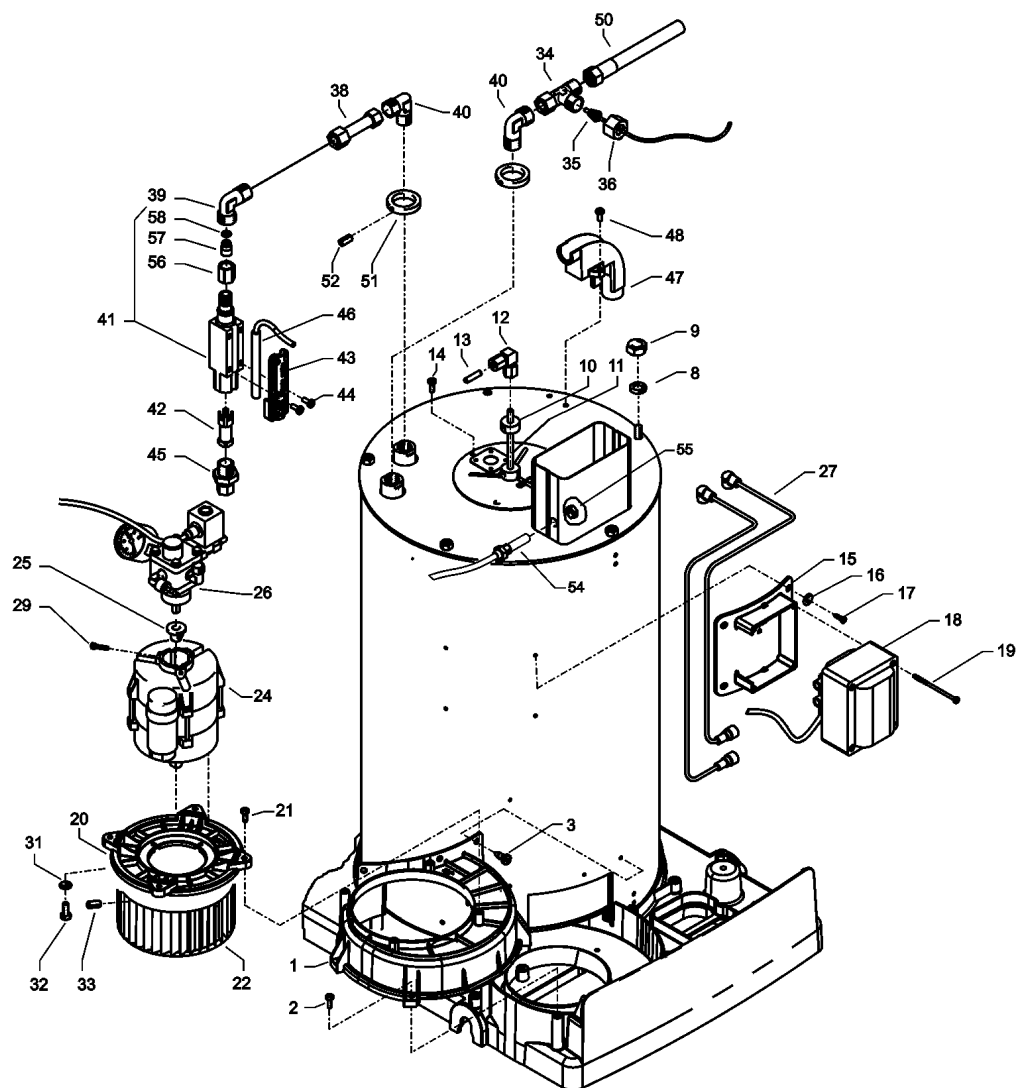
Brandstofffilter compl. Pos. 15 - 21

44.881

Brandstoffpomp compl. Pos. 22-26, 28, 29 ,31

44.852 1

Brandkamer

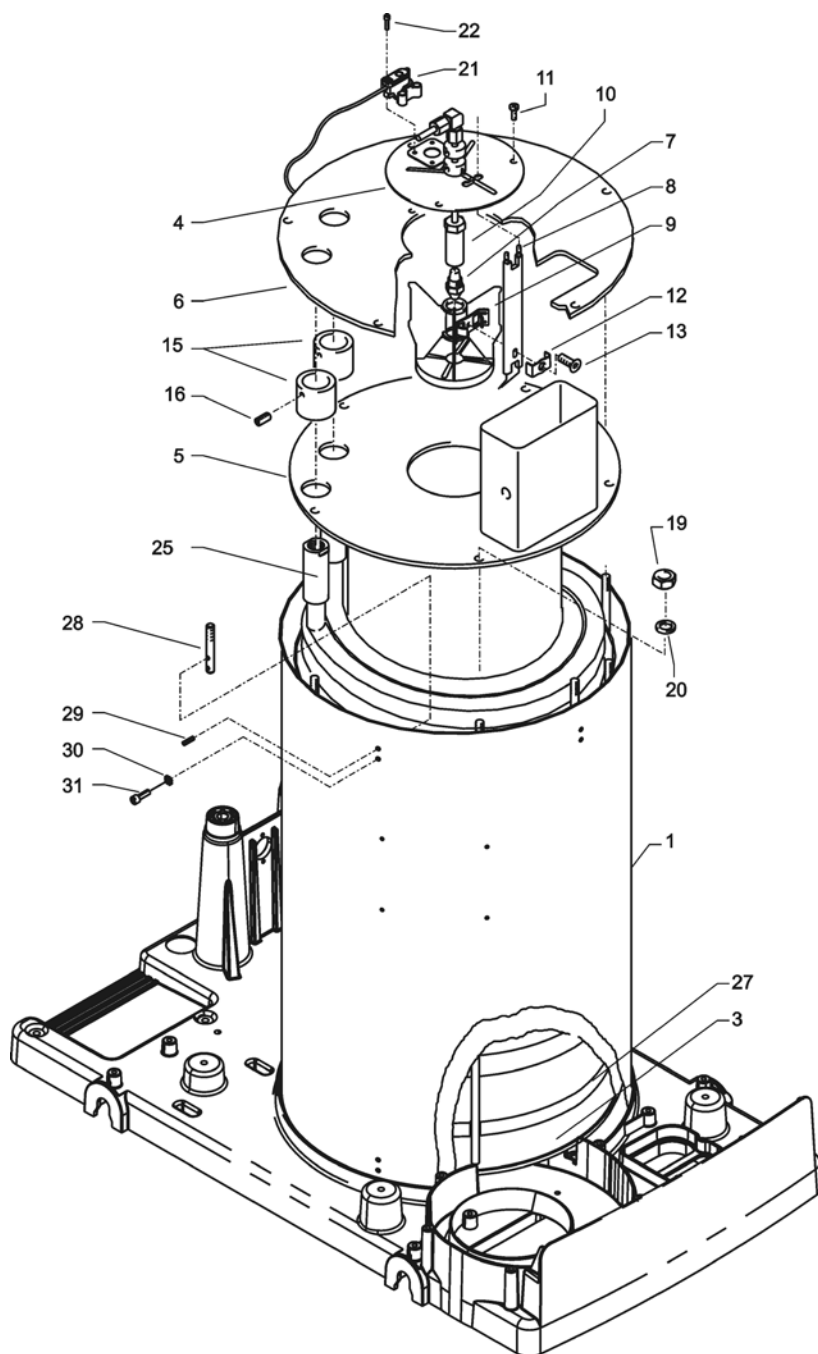


Kränzle therm C

Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm Brandkamer

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Gebläsegehäuse	1	44.802
2	Schraube M 5 x 10	5	43.021
3	Schraube 3,9 x 9,5	3	41.079
8	Federring A 8	5	44.222
9	Edelstahlmutter M 8	2	14.127 2
11	Brennstoffleitung „Düsenstock“ 115 mm	1	44.089 1
11.1	Brennstoffleitung „Düsenstock“ 120 mm (C 11/130)	1	44.089
12	Winkelverschraubung 6L x 6L	1	44.106
13	Brennstoffleitung Pumpe	1	44.845
14	Edelstahlschraube M 6 x 10	3	44.177
15	Halterung Zündtrafo	1	44.821
16	Scheibe DIN9021 4,3	4	43.472
17	Schraube 3,9 x 13	4	41.078
18	Zündtrafo 50 Hz	1	44.851
19	Schraube 4,0 x 60	4	43.420
20	Deckel Gebläsegehäuse	1	44.803
21	Schraube 4,8 x 16	4	40.282
22	Lüfterrad	1	44.847
24	Gebläsemotor 200-240 V / 50/60 Hz, DR rechts	1	44.850 6
25	Steckkupplung	1	44.852 2
26	Brennstoffpumpe kpl.		44.852 1
27	Hochspannungszündkabel	1	44.114
29	Zyl.schraube mit ISK M 5 x 12 DIN 912	1	40.134
31	Fächerscheibe 4,3	4	43.471
32	Schraube M 4 x 10	4	43.470
33	Gewindestift M 6 x 8 DIN 914	1	44.090
34	L-Verschraubung	1	44.869
35	Temperaturfühler	1	44.954
36	Ermetomutter 12 mm	2	40.075
38	Ermetorohr 12x85 mit Muttern und Schneidring	1	44.848
39	Winkelverschraubung 12L x 12L	1	42.630
40	Einschraubwinkelversch. 3/8" x 12L	2	44.092
41	Grundkörper Strömungswächter	1	12.601
42	Strömungskörper	1	12.602
43	Abdeckung	1	12.603
44	Schraube M 4 x 8	4	44.216
45	Eingangsteil 3/8" x 12 mit Mutter und Schneidring	1	12.604
46	Magnetschalter	1	40.594 1
47	Schlauchführung	1	44.830
48	Schraube M 5 x 14	2	40.536
50	Hochdruckschlauch Wasserausgang	1	44.840
51	Abschlussring	2	44.086
52	Gewindestift M 6 x 8 DIN 914	2	44.090
54	Übertemperatur-Fühler	1	44.388 1
55	Mutter	1	44.172
56	Überwurfmutter	4	12.636
57	Nippel	4	12.637
58	O-Ring 9,5 x 2	4	12.635
Gebläse-Brennstoffpumpeneinheit Pos. 20-26, 28-33			44.882
Strömungswächter kpl. Pos. 41 - 46			12.600 1

Brandkamer

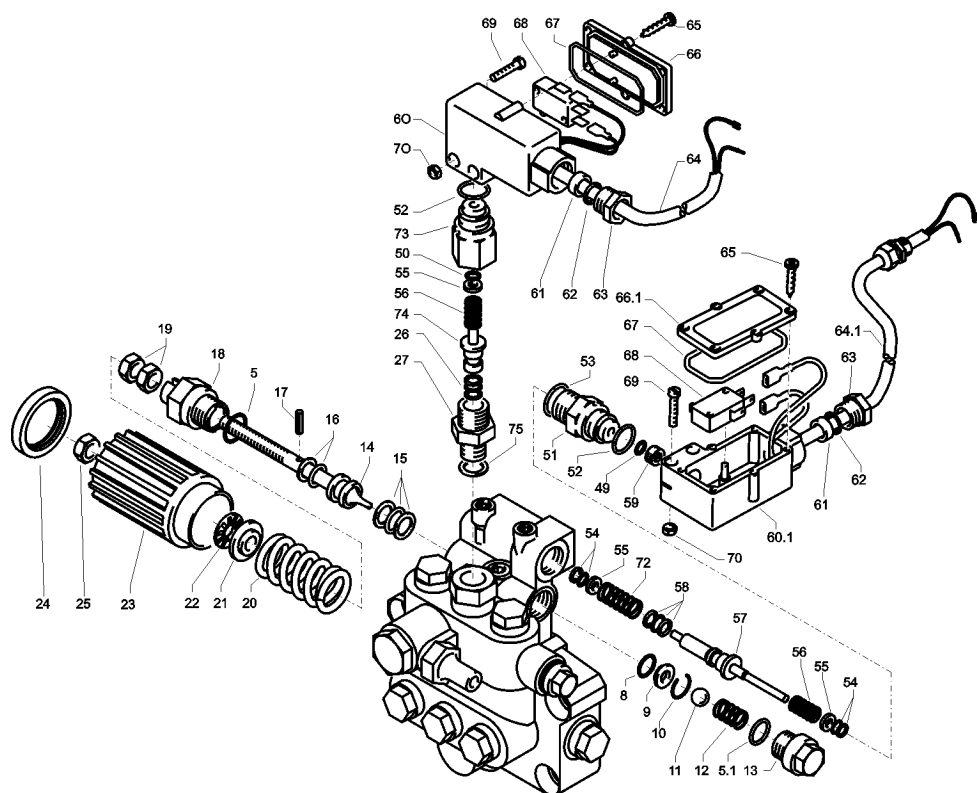


Kränzle therm C

Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm Brandkamer

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Außenmantel mit Zugbolzen	1	44.860
3	Innenmantel mit Bodenplatte	1	44.064 1
4	Deckel Düsenstock	1	44.079
5	Innendeckel mit Kamin und Flammrohr	1	44.861 1
6	Außendeckel	1	44.862
7	Brennstoffdüse 60° B 1,35 gph (C11/130)	1	44.077 2
7.1	Brennstoffdüse 60° B 1,5 gph (C13/180; C15/150)	1	44.077
8	Blockelektrode	1	44.854
9	Düsenstock Ø 25 mm, 6 Schl.	1	44.076 4
10	Düsenhalter	1	44.078
11	Edelstahlschraube M 6 x 10	3	44.177
12	Klemmblech für Elektrode	1	44.076 1
13	Zyl.schraube mit ISK M 5 x 15 DIN6912	1	44.076 2
15	Abschlusschülse	2	44.081
16	Schraube M 6 x 12 DIN 933	2	44.090 1
19	Edelstahlmutter M 8	7	14.127 2
20	Federring A 8	7	44.222
21	Flammsensor optisch	1	44.256 1
22	Schraube M 4 x 12 DIN7985	4	41.489
25	Heizschlange	1	44.900
27	Isolationsplatte	1	44.360
28	Zugbolzen	10	44.863
29	Spannstift 4 x 14	10	44.829
30	Zahnscheibe 4,3	10	43.471
31	Schraube DIN912 M 4 x 10	10	46.002

Unloader en drukschakelaar

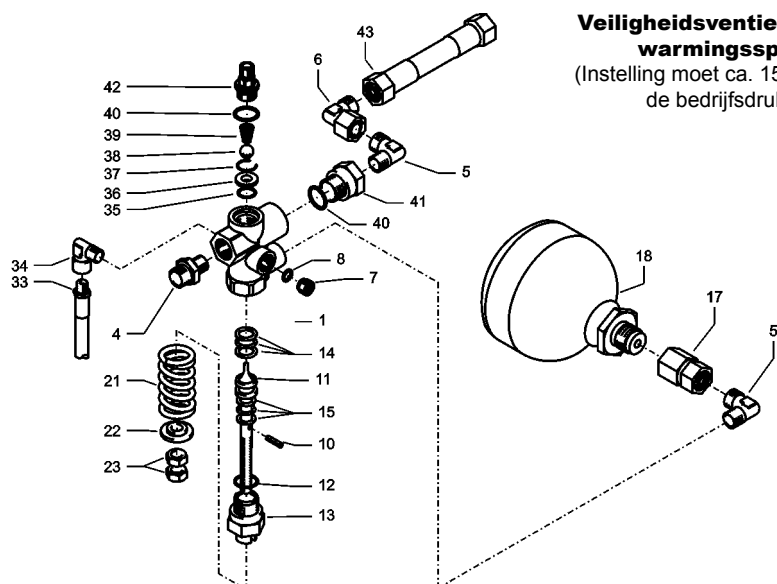


Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
	Kleppencilinder compl.		40.490
	Pos. 5, 14-22, 25		
	Drukschakelaar (zwart) compl. met kabel 1,10 m		44.895
	Pos. 26, 27, 52, 54, 55, 56, 60 - 74		
	Drukschakelaar (rood) compl. met kabel 1,10 m		44.895 1
	Pos. 51 - 74		
	Uitgangsdeel voor schakelaar rood compl.		15.009 3
	Pos. 51 - 59		
	Uitgangsdeel voor schakelaar zwart compl.		15.011 1
	Pos. 26, 27, 52, 54-56, 73, 74		

Kränzle therm C

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
5	O-Ring 16 x 2	1	13.150
5.1	O-Ring 13,94 x 2,62	1	42.167
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlussschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad AM-Pumpe	1	40.457
24	Kappe Handrad AM-Pumpe	1	40.458
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
26	Parbaks 7 mm	1	15.013
27	Ventilstopfen mit Druckstück	1	42.106
49	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
50	O-Ring 5 x 1,5	1	15.014
51	Führungsteil Steuerstößel	1	15.009 1
52	O-Ring 12,3 x 2,4	2	15.017
53	O-Ring 14 x 2	1	43.445
54	Parbaks 4 mm	2	12.136 2
55	Stützscheibe dm 5	1	15.015
55.1	Stützscheibe dm 4	2	15.015 1
56	Edelstahlfeder	2	15.016
57	Steuerstößel lang	1	15.010 2
58	Parbaks 7 mm	1	15.013
59	Stopfen M10x1 (durchgebohrt)	1	13.385 1
60	Gehäuse Elektroschalter (schwarz)	1	15.007
60.1	Gehäuse Elektroschalter (rot)	1	15.007 1
61	Gummimanschette PG 9	2	15.020
62	Scheibe PG 9	2	15.021
63	Verschraubung PG 9	2	15.022
64	Kabel 2 x 1,0 mm ² 1,10 m grau	1	44.871
64.1	Kabel 2 x 1,0 mm ² 1,10 m schwarz	1	44.235
65	Blechschaube 2,9 x 19	12	15.024
66	Deckel Elektroschalter (schwarz)	1	15.008
66.1	Deckel Elektroschalter (rot)	1	15.008 1
67	O-Ring 44 x 2,5	2	15.023
68	Mikroschalter	2	44.262
69	Zylinderschraube M 4 x 22	4	15.025
70	Sechskant-Mutter M 4	4	15.026
73	Grundteil Elektroschalter	1	15.009
74	Steuerkolben	1	15.010

Veiligheidsventiel voor verwarmingsspiraal



Veiligheidsventiel voor verwarmingsspiraal

(Instelling moet ca. 15% hoger als de bedrijfsdruk zijn)

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Ventilkörper	1	14.145
4	Ermetoverschraubung R 3/8" x 12 mm	1	40.076
5	Ermetowinkel R 1/4" x 12 mm	1	44.864
6	Ermetowinkel 12 mm x 12 mm Mutter	1	44.865
7	Stopfen R1/4"	1	13.387
8	O-Ring	1	13.275
10	Spanstift	1	14.148
11	Steuerkolben	1	14.110
12	O-Ring	1	13.150
13	Kolbenführung	1	14.130
14	Parbaks 16 mm	1	13.159
15	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Anschlußmuffe für Hydrospeicher	1	44.140 1
18	Hydrospeicher	1	44.140
21	Ventilfeder	1	14.125
22	Federdruckscheibe	1	14.126
23	Sechskantmutter M 8 x 1	2	14.144
33	Rücklaufschlauch S200	1	44.867
34	Einschraubwinkel	1	40.121
35	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
36	Edelstahlsitz	1	14.118
37	Sprengring	1	13.147
38	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
39	Edelstahlfeder	1	14.119
40	O-Ring 15 x 2	2	13.150
41	Eingangsstück M20x1,5" x R1/4"	1	13.136 1
42	Anschlußteil Druckmessleitung	1	44.868
43	Verbindungsschlauch 12mm S200-Strömungw.	1	44.866

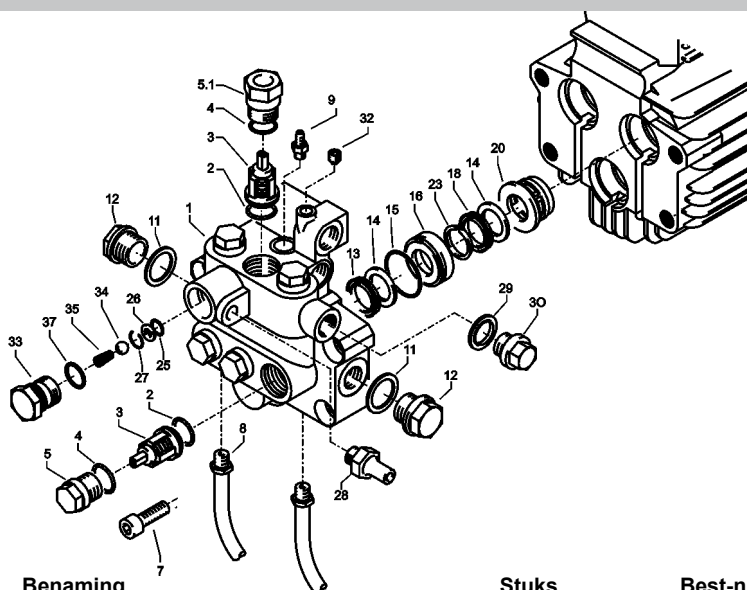
Kleppencylinder compl. Pos. 10-15; 21-23

14.110 1

Veiligheidsventiel compl. Pos. 1-15; 21-42

44.888

Ventielhuis



Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Ventilgehuise AM-Pumpe	1	40.451
2	O-Ring 15 x 2	6	41.716
3	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
4	O-Ring 16 x 2	6	13.150
5	Ventilstopfen	5	41.714
5.1	Ventilstopfen mit Druckteil	1	42.106
7	Innensechskantschraube M10 x 35	4	42.509 1
8	Ansaugschlauch mit Nippel R1/4"	2	44.096 4
9	Saugzapfen Schlauchanschluss	1	13.236
11	Dichtring	1	40.019
12	Stopfen 3/8"	1	40.018
13	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
14	Backring 18 mm	6	41.014
15	O-Ring	3	40.026
16	Leckagering 18 mm	3	41.066
18	Gewebemanschette 18 x 26 x 5,5/3	3	41.013 1
20	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
23	Druckring	3	41.018
25	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
26	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118
27	Sprengring	1	13.147
28	Ausgangsteil Pumpe R1/4" x 12	1	44.215
29	Kupferring	1	42.104
30	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
32	Dichtstopfen M 8 x 1	2	13.158
33	Ausgangsteil	1	40.522
34	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122
35	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446

Ventilgehuise kpl.

44.320

Rep.-Satz Ventile für APG-Pumpe

41.748 1

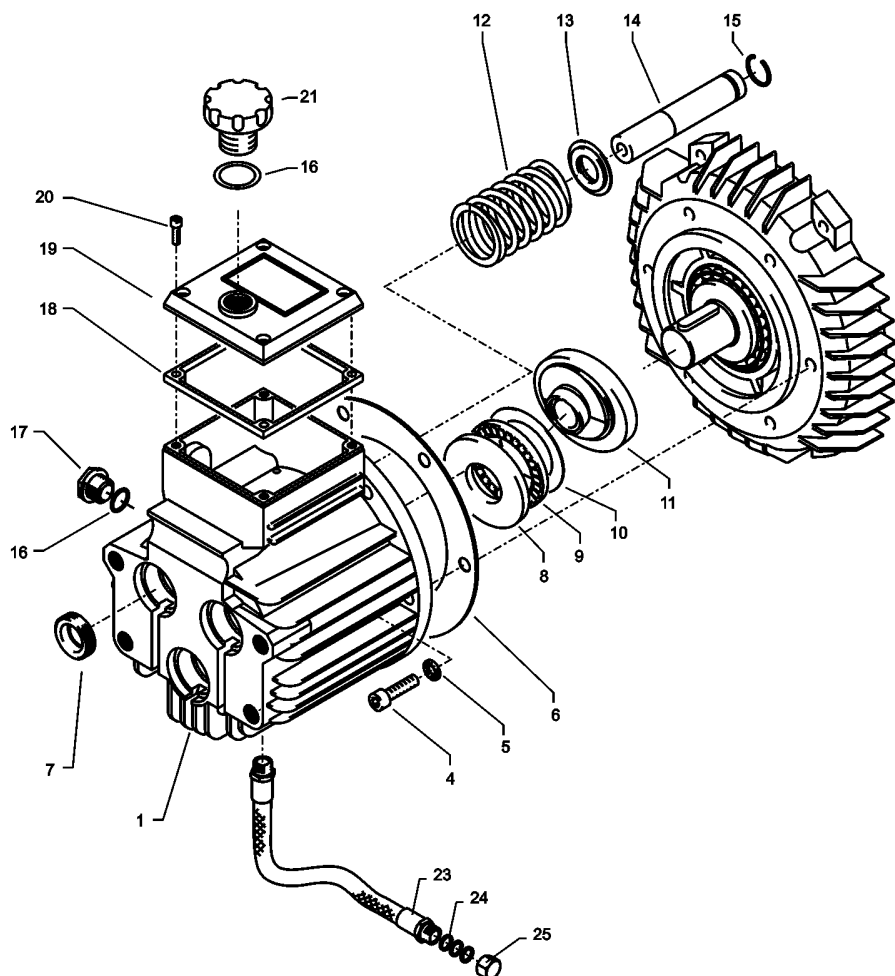
je 6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4

Rep.-Satz Manschetten 18 mm

41.049 1

je 3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15; 3x Pos. 23; 3x Pos. 18

Pomp

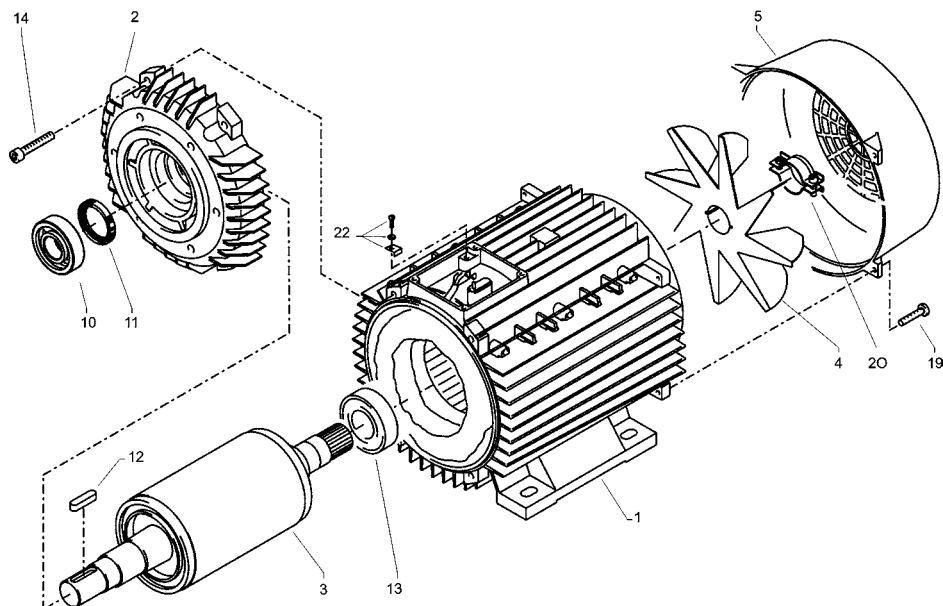


Kränzle therm C

Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm C Pomp

Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Ölgehäuse mit Öldichtungen	1	40.452
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11	Taumelscheibe 9,0° (C 11/130)	1	40.460-9,0
11.1	Taumelscheibe 11,25° (C 13/180)	1	40.460-11,25
11.2	Taumelscheibe 12,0° (C 15/150)	1	40.460-12,0
12	Plungerfeder	3	40.453
13	Federdruckscheibe	3	40.454
14	Plunger 18mm (AM-Pumpe)	3	40.455
15	Sprengring	3	41.035
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Verschlussschraube M 18 x 1,5	1	41.011
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	40.518
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölmessstab (AM-Pumpe)	1	40.461
23	Ölablassschlauch	1	44.128 1
24	Kupferring	3	14.149
25	Verschlusskappe	1	44.130
	Ölgehäuse AM kpl.		40.452 1
	Pos. 1, 4-7, 12-17		

Pompaandrijf



Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1.1	Stator BG100 2,3kW 230V / 50Hz	1	40.720
1.2	Stator BG100 4,8 kW 400V / 50Hz	1	40.710
2	A-Lager Flansch	1	40.700
3.1	Rotor BG100 230V / 50Hz	1	40.703 1
3.2	Rotor BG100 400V / 50Hz	1	40.703
4	Lüfterrad BG100	1	40.702
5	Lüfterhaube BG 100	1	40.701
10	Schräggkugellager 7306	1	40.704
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Passfeder 8 x 7 x 28	1	40.459
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG100	2	40.535
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038

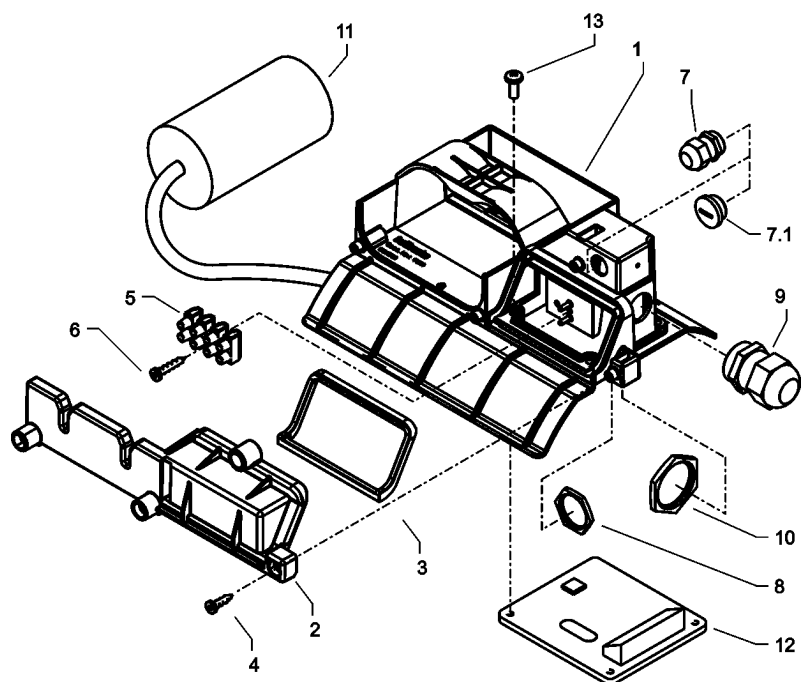
Motor compl. 2,3kW 230V / 50Hz

24.085

Motor compl. 4,8 kW, 3~ 400V / 50Hz

24.080

Aansluitklemmenkastje



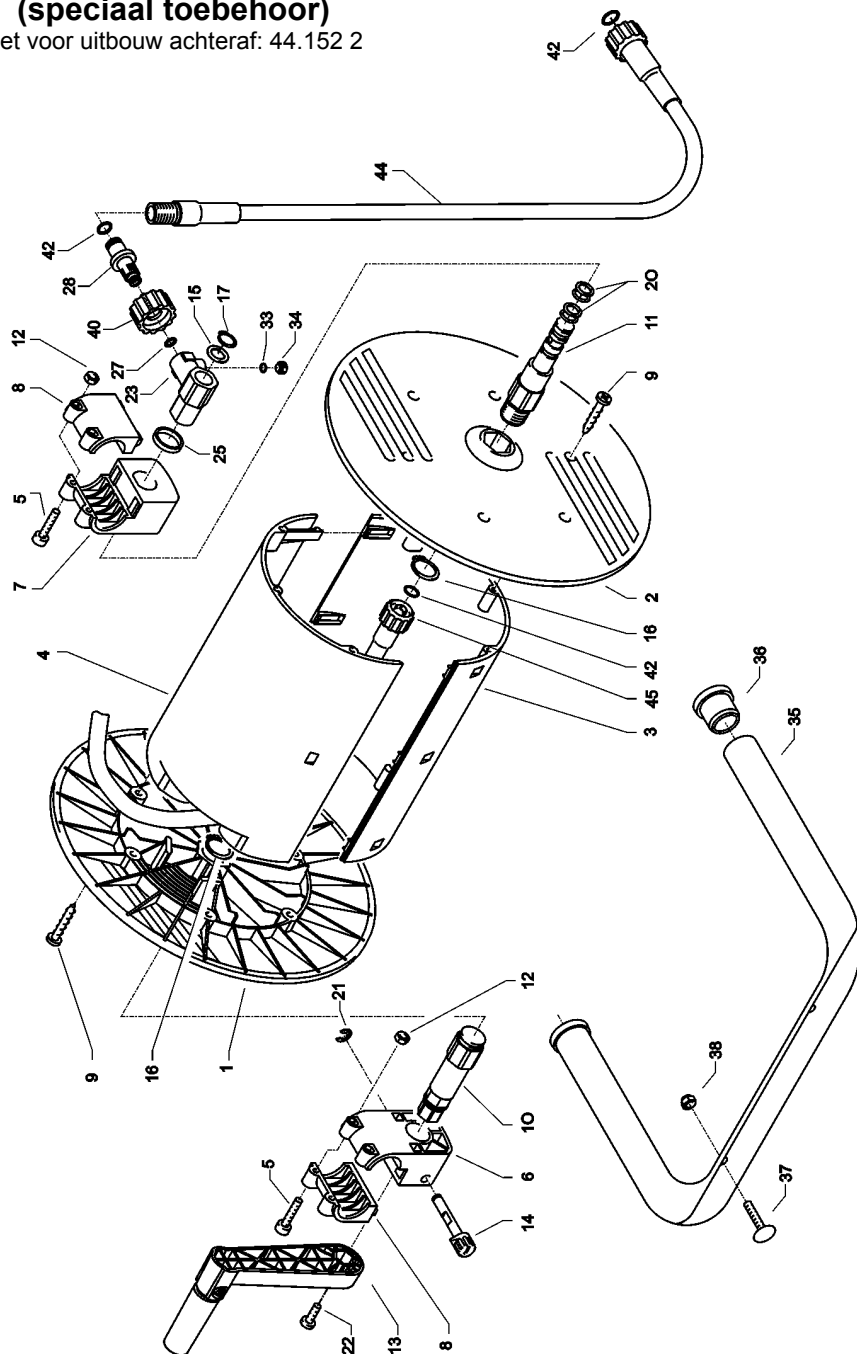
Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Klemmkasten	1	44.814
2	Deckel Klemmkasten	1	44.815
3	Dichtung Deckel	1	44.816
4	Schraube 5,0 x 14	3	43.426
5	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
6	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
7	PG9-Verschraubung (C 13/180; C 15/150)	1	43.034
7.1	PG9-Verschlussstopfen (C 11/130)	1	44.142
8	PG9-Gegenmutter	1	41.087 1
9	PG16-Verschraubung	1	41.419 1
10	PG16-Gegenmutter	1	44.119
11	Kondensator 70 µF	1	43.322
12	Flachdichtung	1	43.030
13	Schraube M 4 x 12	4	41.489

Aansluitklemmenkastje compl. 2,3kW 230V / 50Hz 44.886
Aansluitklemmenkastje compl. 4,8 kW, 3~ 400V / 50Hz 44.887

Slangtrommel

(speciaal toebehoor)

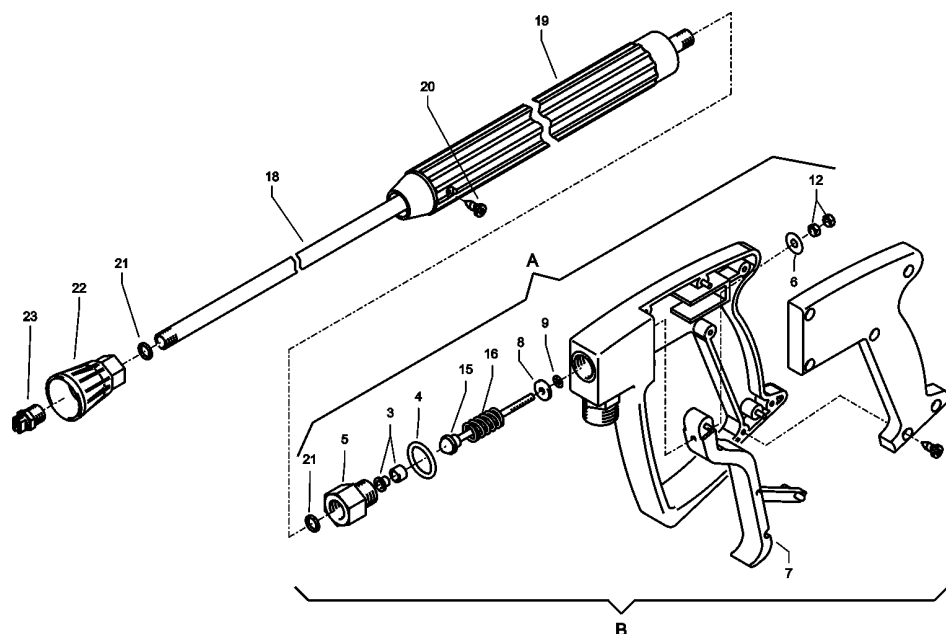
Set voor uitbouw achteraf: 44.152 2



Lijst met reserveonderdelen KRÄNZLE therm Slangtrommel

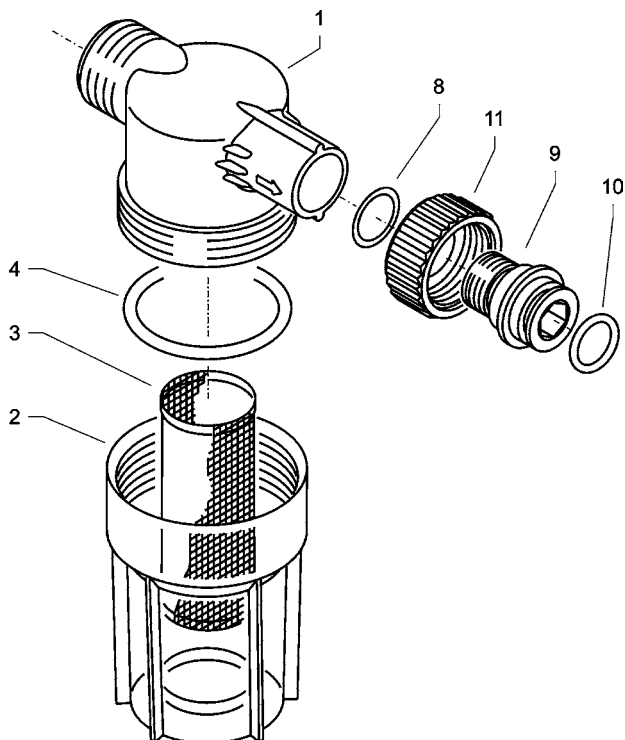
Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.	Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Seitenschale Schlauchführung	1	40.302	35	Haltebügel	1	44.143
2	Seitenschale Wasserführung	1	40.301	36	Gummistopfen	2	40.208 1
3	Trommel Unterteil	1	40.304	37	Schloßschraube M 8 x 35	2	41.408
4	Trommel Oberteil	1	40.303	38	Elastic-Stop-Mutter M 8	2	41.410
5	Innensechskantschraube M 4 x 25	4	40.313	40	Überwurfmutter	1	13.276 2
6	Lagerklotz mit Bremse	1	40.306	42	O-Ring 9,3 x 2,4	4	13.273
7	Lagerklotz links	1	40.305	44	Verbindungsschlauch NW 8 1 m	1	44.160
8	Klemmstück	2	40.307	45	Hochdruckschlauch NW 8 15 m	1	44.879
9	Kunststoffschraube 5,0 x 20	12	43.018		Slangtrommel compl.		41.259
10	Antriebswelle	1	40.310		zonder slang, zonder beugel		
11	Welle Wasserführung	1	40.311		Beugel compleet		44.143 1
12	Elastic-Stop-Mutter M 4	4	40.111		bestaande uit: Pos. 35 - 38		
13	Handkurbel klappbar	1	40.320 0				
14	Verriegelingsbolzen	1	40.312				
15	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181				
16	Wellensicheringsring 22 mm	2	40.117				
17	Wellensicheringsring 16 mm	1	40.182				
20	Parbaks 16 mm	2	13.159				
21	Sicherungsschelbe 6 DIN6799	1	40.315				
22	Schraube M 5 x 10	1	43.021				
23	Drehgelenk	1	40.167				
25	Distanzring	1	40.316				
27	O-Ring 6,86 x 1,78	1	40.585				
28	Anslußstück	1	40.308				
33	O-Ring 6 x 1,5	1	13.386				
34	Stopfen M 10 x 1	1	13.385				

Pistool



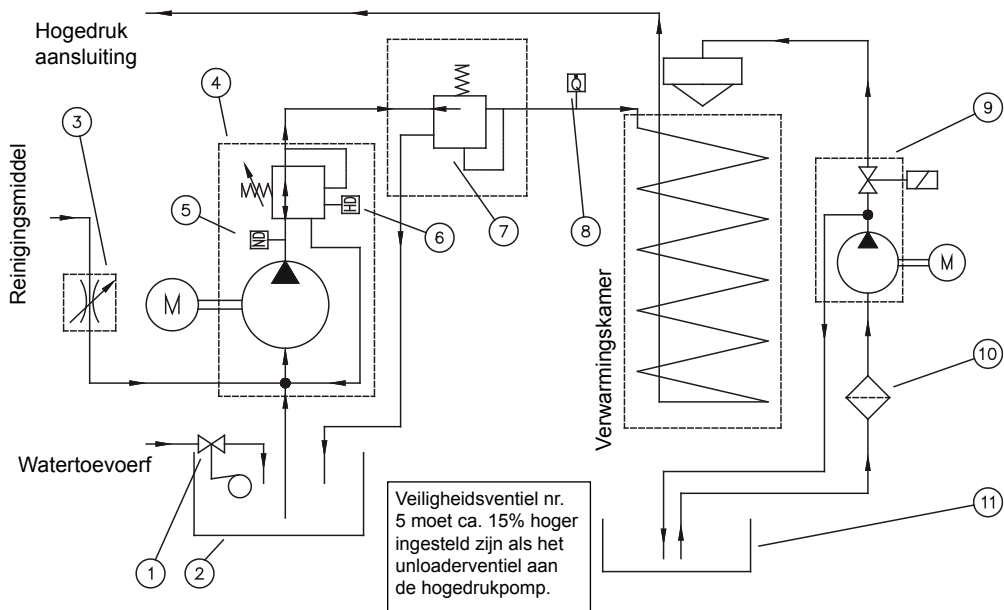
Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
6	Scheibe 5,3 DIN9021	1	50.152
7	Abzug-Hebel kpl.	1	12.144 1
18	Rohr 950 mm; bds. R1/4"	1	15.004 4
19	Isolierhandgriff 340mm	1	12.141
20	Schraube 3,5 x 9,5	1	41.088
21	Aluminium Dichtring 2mm	2	13.275 1
22	Düsenschutz	1	26.002
23	Flachstrahldüse 25045 (C 11/130; C 13/180)	1	D25045
23.1	Flachstrahldüse 25055 (C 15/150)	1	D25055
A	Rep.-Kit Pos: 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16; 21		12.158
B	Griff komplett		12.164
	Midi-Pistole mit Verlängerung und HD-Düse 25045 (C 11/130; C 13/180)		12.164 1-25045
	Midi-Pistole mit Verlängerung und HD-Düse 25055 (C 15/150)		12.164 1-25055

Watertoevoerfilter



Pos.	Benaming	Stuks	Best-nr.
1	Filtergrundkörper	1	13.308
2	Filterbecher	1	13.302
3	Siebkörper	1	13.304
4	O-Ring 40 x 3,5	1	13.303
8	O-Ring 14 x 2	1	43.445
9	Tülle	1	13.307
10	O-Ring 13 x 2,6	1	13.272
11	Überwurfmutter	1	41.047
Filter complett			13.310
Pos. 1 - 11			

Schema pijpleidingen



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1 Vlotterkraan wateringang | 6 Druckschakelaar vrijgave brander |
| 2 Waterbak | 7 Veiligheidsventiel voor verwarmingsspiraal |
| 3 Regelklep reinigingsmiddel | 8 Stromingswachter |
| 4 Hoge-drukpomp | 9 Brandstofpomp met magneetklep |
| Geïntegreerde unloader | 10 Brandstoffilter |
| 5 Druckschakelaar motor Start/Stop | 11 Brandstoftank |

Garantie

Garantieverklaring

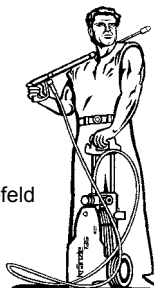
De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- en productiefouten, slijtage valt niet onder de garantie.

De machine moet volgens het bedrijfsvoorschrift bedreven worden. Het bedrijfsvoorschrift vormt een deel van de garantiebepalingen. Garantie wordt uitsluitend gewaarborgd wanneer originele Kränzle-onderdelen en toebehoer gebruikt worden.

Voor apparaten die aan privé gebruikers verkocht worden bedraagt de garantietijd 24 maanden, bij commercieel gebruik 12 maande. In garantiegeval kunt U zich met de complete hogedrukreiniger, inclusief toebehoor en aankoopbewijs aan uw handelaar of de dichtsbijzijnde geautoriseerde klantenservice wenden. U vindt deze ook in het internet onder www.kraenzle.com.

Bij veranderingen aan de veiligheidinrichtingen alsook bij overschrijding van de temperatuur- en toerentalgrens vervalt alle garantie – eveneens bij te lage spanning, watertekort en vervuild water. Het manometer, de sproeiers, dichtingsmanchetten, hogedrukslang en spuitinrichting zijn slijtage-onderdelen en vallen niet onder de garantie.

Aantekeningen



EU-verklaring van conformiteit

Hiermee verklaren wij,
dat de bouwaard van de
hogedrukreiniger:

(techn. documenten bijgevoegd):

aan de volgende eisen en richtlijnen voor hogedrukreinigers voldoet:

Geluidsniveau gemeten:
 gegarandeerd:

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

Gebruikte specificaties en normen:

Kränzle therm C 11/130
Kränzle therm C 13/180
Kränzle therm C 15/150

Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen

Richtlijn voor machines 2006/42/EWG
EMV-richtlijnen 2004/108/EWG
Geluidsrichtlijn 2005/88/EG,
 Art. 13 Hogedrukreinigers
 Aanhang 3, Deel B, Hoofdstuk 27

C 11/130: 88 dB (A); C 13/180: 91 dB (A);
C 15/150: 90 dB (A)
C 11/130: 90 dB (A); C 13/180: 93 dB (A)
C 15/150: 92 dB (A)

Aanhang V, Geluidsrichtlijn 2005/88/EG

EN 60 335-2-79 / A2:2009
EN 55 014-1 : 2006
EN 55 014-2 / A2:2008
EN 61 000-3-2 : 2006
EN 61 000-3-3 : 2008

Bielefeld, 07.02.12

Example for

Kränzle Josef

(Directeur)

Testrapport

Klant:

- Alle leidingen aangesloten ☐
- Slangklemmen vast ☐
- Bouten volledig gemonteerd en aangedraaid ☐
- Ontstekingskabel aangesloten ☐
- Visuele controle uitgevoerd ☐
- Werking rem controleren ☐

Controle op lekkage

- Vlotterbak gevuld en getest ☐
- Watertoevoer getest op lekkage ☐
- Werking vlotterkraan gecontroleerd ☐
- Apparaat onder druk getest op lekkage ☐

Electrische controle

- Controle aarddraad uitgevoerd ☐

Opgenomen stroom

Werkdruk:
Uitschakeldruk:

Kränzle therm C _____

Resultaat van de rookgasanalyse

- Damptrap getest ☐
 Chemische klep gecontroleerd ☐
 Start/stop/automatic en
 vertraagd uitschakelingssysteem getest ☐
 Schakelaar brandstofgebrek gecontroleerd ☐
 Werking thermostaat gecontroleerd ☐
 Werking brander getest ☐

Wateringangstemperatuur

5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----

Wateruitgangstemperatuur

70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Brandstofdruk bar

9	9,5	10	10,5	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14
---	-----	----	------	----	------	----	------	----	------	----

gemeten roetwaarde

0	1	2	3
---	---	---	---

- Veiligheidsinrichtingen met lak verzegeld ☐
 Het apparaat voldoet aan alle eisen
 volgens dit testprotocol ☐

Naam

Datum

Handtekening

Servicerapport voor hogedrukreiniger

Controlebericht van de jaarlijkse arbeidsveiligheidscontrole (UVV) volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers. (Dit controlebericht dient als bewijs voor de herhalingscontrole en moet goed opbe-
waard worden) Kränzle-Testzegels: Best.-Nr.: UVV200106

Eigenaar: Type therm:

Adres: Serienummer:

..... Reparatie opdrachtnr.:

Controles	in orden	ja	nee	gerepareerd
Typeplaat (aanwezig)				
Gebruiksaanwijzing (aanwezig)				
Beschermingsommanteling-, installatie				
Drukleiding (Dichtheid)				
Manometer (Funktion)				
Vlotterventiel (Dichtheid)				
Spuitpistool (Kentekening)				
HD-Slang / implementatie (beschadiging), Kentekening)				
Veiligheidsventiel opent bij 10%/20% overschrijding van de werkdruk				
Drukvat				
Stookolieleiding (Dichtheid)				
Magneetklep (Funktion)				
Thermostaat (Funktion)				
Stromingsbewaking (Functie)				
Netkabel (beschadiging)				
Netstekker (beschadiging)				
Beschermingsleiding/aangesloten				
Nood-Uit-Schakelaar (Functie)				
Aan-/uit schakelaar				
Watertekortzekering (Functie)				
Gebruikte chemiestoffen				
Vrijgegeven chemiestoffen				

Controlegegevens	Vastgestelde waarde	Ingesteld op
Hogedruksproeier		
Bedrijfsdrukbar		
Uitschakeldruk.....bar		
Roetgehalte.....n. Bacch.		
CO ² -Waarde.....% CO ²		
Werkingsgraad.....%		
Weerstand beschermingsleiding niet overschreden/ waarde		
Isolatie		
Afleidingsstroom		
Uitschakelpistool vergrendeld		

Testresultaat (aankruisen)

- ☐ Het apparaat werd volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers gecontroleerd. De gevonden storingen werden gerepareerd zodat de werkveiligheid bevestigd wordt
- ☐ Het apparaat werd volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers gecontroleerd. De werkveiligheid is eerst na reparatie van de vastgestelde storingen resp. vervanging van de defecte onderdelen weer gewaarborgd.

De volgende herhalingscontrole volgens de richtlijnen voor vloeistofsproeiers moet op zijn laatst
doorgevoerd zijn op: Maand Jaar

Plaats, Datum Handtekening

Servicerapport voor hogedrukreiniger

Controlebericht van de jaarlijkse arbeidsveiligheidscontrole (UVV) volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers. (Dit controlebericht dient als bewijs voor de herhalingscontrole en moet goed opbe-
waard worden) Kränzle-Testzegels: Best.-Nr.: UVV200106

Eigenaar: Type therm:

Adres: Serienummer:

..... Reparatie opdrachtnr.:

Controles	in orden	ja	nee	gerepareerd
Typeplaat (aanwezig)				
Gebruiksaanwijzing (aanwezig)				
Beschermingsommanteling-, installatie				
Drukleiding (Dichtheid)				
Manometer (Funktion)				
Vlotterventiel (Dichtheid)				
Spuitspuit (Kentekening)				
HD-Slang / implementatie (beschadiging), Kentekening)				
Veiligheidsventiel opent bij 10%/20% overschrijding van de werkdruk				
Drukvat				
Stookolieleiding (Dichtheid)				
Magneetklep (Funktion)				
Thermostaat (Funktion)				
Stromingsbewaking (Functie)				
Netkabel (beschadiging)				
Netstekker (beschadiging)				
Beschermingsleiding/aangesloten				
Nood-Uit-Schakelaar (Functie)				
Aan-/uit schakelaar				
Watertekortzekering (Functie)				
Gebruikte chemiestoffen				
Vrijgegeven chemiestoffen				

Controlegegevens	Vastgestelde waarde	Ingesteld op
Hogedruksproeier		
Bedrijfsdruk bar		
Uitschakeldruk..... bar		
Roetgehalte..... n. Bacch.		
CO ² -Waarde..... % CO ²		
Werkingsgraad..... %		
Weerstand beschermingsleiding niet overschreden/ waarde		
Isolatie		
Afleidingsstroom		
Uitschakelpistool vergrendeld		

Testresultaat (aankruisen)

- ☐ Het apparaat werd volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers gecontroleerd. De gevonden storingen werden gerepareerd zodat de werkveiligheid bevestigd wordt
- ☐ Het apparaat werd volgens de richtlijnen voor vloeistofstralers gecontroleerd. De werkveiligheid is eerst na reparatie van de vastgestelde storingen resp. vervanging van de defecte onderdelen weer gewaarborgd.

De volgende herhalingscontrole volgens de richtlijnen voor vloeistofsproeiers moet op zijn laatst
doorgevoerd zijn op: Maand Jaar

Plaats, Datum Handtekening

**Kränzle – wereldwijd:
Technische perfectie in beste vorm.**



Best.-nr.: 30.700 5

Nadruk uitsluitend met toestemming van de firma **kränzle®**
Stand 07.02.2012